

kalitatea
eta
kantitatea

la calidad
y la
cantidad

quality
and
quantity



2005

Siendo:
D. Juan José Barretx
Lehendakari del Gobierno Vasco.
y D. Josu Bergara
Diputado General de Bizkaia,
se inaugura
este Palacio de Congresos y de la Música.
EUSKALDUNA JAUREGIA.

Ribao, 19 de Febrero de 1999

En esta fecha nacieron en Euskadi
Aitor Lasaño Ezparza
Aitzé Maria Martínez
Natalia Madrid Ibar-Bartolés
Gorka Monz Urarte
Natalia Olaiz Vicario
Imanol Puebla Mardano
Alma Ruzafa Regón
Olatz Rueda Urrutia
Miguel Santamaría Abadie
Ainhoa Urreaga Genestra
Gorka Zunquiza Prado



Kalitatea, ISO-14.001 Ingurumeneko Kudeaketa Ziurtagiria lortu dugulako, baliabideak zentzuz erabiltzeko eta hondakinak egoki kudeatzeko Euskalduna Jauregiak hartua duen konpromisoaren ezaugarrí. Horrela, Euskalduna dugu Estatuko lehenbiziko kongresu zentroa hiru kalitate ziurtagiriak eskuratu dituena: ISO 9001, Turismo Kalitatearen "Q", eta ISO 14.001.

Kantitatea, zeren egin diren kongresu ugarien artean bi egon baitira bereziki deigarriak: SEMERGEN-Landa Medikunza eta Medikunza Orokorraren Espainiako Elkartearren XXVI. Kongresu Nazionala eta Informazio Gizarteari buruzko Hiri eta Toki Agintarien Munduko II. Goi Bilera. Lehenbizikoak 4.500 lagun bildu zituen eta Bizkaian sekula egin den kongresu handiena izan zen. Bigarrenak lurbira osoko 2000 hiri eta eskualdetatik heldutako ordezkariak bildu ditu Euskalduna Jauregian.

Kantitatea eta kalitatea, orobat, guztira 357 emankizun eskaini direlako: 170 Auditoriumean, 118 Antzoki Aretoan eta 66 Jauregiko beste areto batzuetan, denak ere musika eta antzerki genero guztiako puntarengó artistekin. Euskalduna Jauregian sekula ez da eskaini hainbeste emankizun, eta horrek ere aurreneko postuan jartzen gaitu Estatuan.

Calidad porque hemos obtenido el Certificado de Gestión Ambiental ISO-14.001 que acredita el compromiso del Palacio Euskalduna para un uso racional de recursos y una óptima gestión de residuos. De esta manera, es el primer centro de congresos del Estado español en completar las tres certificaciones de calidad: ISO 9001, "Q" de Calidad Turística e ISO 14.001.

Cantidad porque entre los numerosos congresos celebrados ha habido dos especialmente llamativos: El XXVII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Medicina Rural y Generalista (SEMERGEN) y la II Cumbre Mundial de Ciudades y Autoridades Locales sobre la Sociedad de la Información. El primero ha congregado a 4.500 asistentes en la más grande reunión congresual celebrada en Bizkaia a lo largo de su historia. La segunda ha convocado en el Palacio Euskalduna a representantes de 2.000 ciudades y regiones de todo el planeta.

Cantidad y calidad, también, porque se han celebrado un total de 357 representaciones: 170 en el Auditorium, 118 en la Sala Teatro y 66 en otras salas del Palacio, con primeras figuras de todos los géneros musicales y escénicos. Nunca antes se habían realizado tantas representaciones en Euskalduna, lo que nos sitúa, también en este apartado, en el podium estatal



Biltzarrak eta bilerak

Biltzarrak eta baliokideak
Batzar eta asanblada orokorrak
Konbentzioak eta enpresako ekitaldiak
Mintegiak eta jardunaldiak
Gizarte ekitaldiak
Beste zenbait ekitaldi

Actividad congresual y de reuniones

Congresos y asimilados
Juntas y asambleas generales
Convenciones y actos de empresa
Seminarios y jornadas
Actos sociales
Eventos varios

Conferences and meetings

Conferences and other similar events	128
Shareholder meetings and general assemblies	133
Conventions and corporate events	134
Seminars	135
Social events	138
Miscellaneous events	140

Honako zerrendak ez dira behin betikoak.

Las relaciones incluidas a continuación
no son exhaustivas.

Non-exhaustive lists.

biltzarrak eta baliokideak congresos y asimilados

urtarrila enero

CampusRed Nazioarteko I. Kongresua "Irakaskuntza eta Ikerketa Sarean"

Antolatzailea: Telefónica Fundazioa
300 especialista bildu ziren eta Belisario Betancour Kolonbiako presidente ohiak eman zion amainera

I Congreso Internacional CampusRed

"Docencia e Investigación en la Red"
Organizador: Fundación Telefónica
Reunió a 300 especialistas y fue clausurado por el ex presidente colombiano Belisario Betancour

martxoa marzo

Shortsea 2005 European Conference and Exhibition on the Evolution and Opportunities of Shortsea Shipping "ShortSea Shipping-aren Etorkizuna/The Future of ShortSea Shipping"

Antolatzailea: Bilbao Portua

Shortsea 2005 European Conference and Exhibition on the Evolution and Opportunities of Shortsea Shipping

"El Futuro de ShortSea Shipping/The Future of ShortSea Shipping"
Organizador: Puerto de Bilbao

Smith & Nephew Erizaintza Kongresua Congreso Enfermería Smith & Nephew

apirila abril

Kazetaritza, Gerra eta Eskubide Zibilea buruzko Nazioarteko Hitzaldia "Askatasun zibilen aurkako gerrak, intolerantziak eta hedabideetako populismoen mehatxatutako demokraziari buruzko nazioarteko eztabaidea"

Europako Kazetari Federazioaren Urteroko Bilera.

"Hedabideak, Kalitatea eta Kazetarien Eskubideak Europar Batasunean eta Munduan: nola ikusarazi gure ezberdintasuna?"

Antolatzailea: Manu Robles Arangiz Fundazioa, Kazetarien Nazioarteko Federazioa eta Kazetarien Europako Federazioa

Conferencia Internacional de Periodismo, Guerra y Derechos Civiles

"Debate Internacional sobre la Democracia bajo la amenaza de la guerra contra las libertades civiles, la intolerancia y el populismo de los medios"

Reunión Anual de la Federación Europea de Periodistas.

"Medios, Calidad y Derechos de los Periodistas en la Unión Europea y en el Mundo: ¿Cómo podemos marcar la diferencia?"

Organizador: Fundación Manu Robles Arangiz, Federación Internacional de Periodistas y Federación Europea de Periodistas

Metromeet 2005 Industri Metrologiari buruzko Hitzaldia

Antolatzailea: Innovalia Association Europako hitzaldi garrantzitsuena Industri Metrologia Dimensionalari buruz.
Sektoetako mundu mailako liderrek industri prozesuak hobetzeko lan-metodo eta formula berriak ezagutarazi zituzten.

Conferencia sobre Metrología Industrial Metromeet 2005

Organizador: Innovalia Association Es la conferencia de Metrología Industrial Dimensional más importante de Europa. Líderes mundiales del sector dieron a conocer los nuevos métodos de trabajo y fórmulas para mejorar los procesos industriales.

XI. Mendeko Euskadiko Garraio eta Komunikabideei buruzko Jardunaldiak

Antolatzailea: Leizaola Fundazioa

VI Jornadas sobre Transportes y Comunicaciones en la Euskadi del siglo XXI

Organizador: Fundación Leizaola

Estrabologíako Espainiako Elkarrearen XIX. Oinarrizko Ikastaroa

"Estrabismo Bertikalarak"

Antolatzailea: Estrabologíako Espainiako Elkartea

XIX Curso Básico de la Sociedad Española de Estrabología

"Estrabismos Verticales"

Organizador: Sociedad Española de Estrabología

Emakume Empresari eta Zuzendarien Nazioarteko Kongresua

"Botere Aliantzaek ehuntzen"

Antolatzailea: Emakume Empresari eta Zuzendarien Elkartea.

Hasierako hitzaldia Britania Handiak Hite Ikerketa Zentroko Ikertzailea eta Zuzendaria den Shere Hite doktoreak eman zuen.

II Congreso Internacional De Mujeres Empresarias y Directivas

"Tejiendo Alianzas de Poder"

Organizador: Asociación de Empresarias y Directivas.

Ponencia inaugural de la Dra. Shere Hite Investigadora y Directora del Centro de Investigación Hite de Gran Bretaña.

maiatza mayo

Bilboko Turismoari buruzko IV. Jardunaldiak

Antolatzailea: Leizaola Fundazioa

IV Jornadas sobre Turismo En Bilbao

Organizador: Fundación Leizaola

FETES I Goi-mailako Osasun Teknikarien Estatuko Federazioaren IV. Kongresoa Nazionala

Antolatzailea: Goi-mailako Osasun Teknikarien Estatuko Federazioa

IV Congreso Nacional de la Federación Estatal de Técnicos Superiores Sanitarios FETES I

Organizador: Federación Estatal de Técnicos Superiores Sanitarios

ekaina junio

Nutrizioa-Osasuna-Gizarteari buruzko Kongresua, "Nutrizioa berritzen, Osasuna hobetzen"

Antolatzailea: Gurutzetako Ospitala Ospitalearen 50. urteurreneko ekitaldien barrauean antolatutako kongresua.

Congreso Nutrición-Salud-Sociedad, "Innovamos en Nutrición, Mejoramos en Salud"

Organizador: Hospital de Cruces Congreso celebrado dentro de los actos conmemorativos del 50 aniversario del hospital.

Astrologiako Ikerkuntzari buruzko Nazioarteko XXII. Kongresu Iberikoa
"Ekipaje arin batekin"
Antolatzalea: Bizkaiko Astrologia Elkartea
XXII Congreso Ibérico Internacional de Investigación en Astrología
"Ligeros de equipaje"
Organizador: Asociación Bizkaina de Astrología

uztaila julio

Euskadiko Ikerketa eta Garapenari buruzko V. Jardunaldiak
Antolatzalea: Leizaola Fundazioa
V Jornadas sobre Investigación y Desarrollo en Euskadi
Organizador: Fundación Leizaola

Tier Net Berrikuntza Teknologikoa eta Empresa Garapena Ibilgailuentzako Elektronikan eta Trafiko Azpiegituraren Antolatzalea: GAIA, Euskadiko Teknologia Elektroniko eta Informazio Industrien Elkartea

Tier Net Innovación Tecnológica y Desarrollo Empresarial en Electrónica para Vehículos e Infraestructuras de Tráfico

Organizador: GAIA, Asociación de Industrias de las Tecnologías Electrónicas y de la Información del País Vasco

16th Triennial Conference of the EAPR 2005

Antolatzalea: European Association for Potato Research eta NEIKER – Nekazaritzako Ikerketa eta Garapenerako Euskal Institutua
Patataren inguruko munduko hainbat aditu bildu ziren eta tuberkulu horren inguruko ikerketa eta garapeneraren azken arrerakuntzak aztertu ahal izan ziren.

16th Triennial Conference of the EAPR 2005

Organizador: European Association for Potato Research y NEIKER -Instituto Vasco de Investigación y Desarrollo de la Agricultura-

Reunió a numerosos expertos mundiales del mundo de la patata y permitió estudiar los últimos avances en la investigación y desarrollo de este tubérculo.

iraila septiembre

Manager Business Forum 2005. Finantza eta Diruzaintzako VI. Foro Profesionala

"Finanzista lana, empresa estratégica faktore giltzarria"

Zure Negozioaren Segurtasun eta Jarraienerako Gako Teknologikoak
"Informazio Teknologien Kongresua"
Marketin eta Salmentei buruzko Kongresua

"EZagutzen al ditugu gure bezeroak?"

Antolatzalea: Elkargi – Sociedad de Garantía Recíproca e Interban Network.

Manager Business Forum 2005. VI Foro Profesional de Finanzas y Tesorería

"La función financiera, factor clave en la estrategia empresarial"

Claves tecnológicas para la Seguridad y Continuidad de su Negocio
"Congreso de Tecnologías de la Información"

Congreso de Marketing y Ventas

"¿Conocemos a nuestros clientes?"

Organizador: Elkargi –Sociedad de Garantía Recíproca e Interban Network.

Euskadiko UGTren 9. Ohiko Batzarra
"Konprometiturik".

Antolatzalea: Euskadiko UGT
9º Congreso Ordinario De UGT-Euskadi
"Comprometidos-konprometiturik".

Organizador: UGT-Euskadi

2005eko Dermofarmaziako Nazioarteko Jardunaldiak "Azal minbera"

Antolatzalea: Farmazia Elkargo Ofizialen Kontseilu Orokorra. Lankidea: Bizkaiko Farmazialarien Elkargo Ofiziala.
Jornadas Nacionales de Dermofarmacología 2005 "Piel Sensible"

Organizador: Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos. Colabora: Colegio Oficial de Farmacéuticos de Bizkaia.

Iberoamerikako Legebitzarren I. Foroa
Gorte Nagusiek lehen aldiz biltzen dituzte Espainia, Portugal, Andorra eta Latinoamerikako Legebitzarretako presidenteak.

Asturiasko printzeek Foroa inauguratu zuten, harrera egiten zielata Manuel Marín Diputatuaren Kongresuko presidenteak eta Francisco Javier Rojo Senatuko presidenteak.

Goi mailako bilera izan zen eta bere asmoa berri Espainia, Portugal, Andorra eta Latinoamerikako Legebitzarren arteko harremanak eginahalean sendotzen. Besteak beste, batzarretan parte hartu zuten Miguel Angel Moratinos Kanpo Arazoetako ministroak, María Teresa Fernández de la Vega Gobernuko lehen presidenteordeak, Enrique Iglesias Iberoamerikako idazkari nagusia eta Kuba, Txile, Ecuador, El Salvador, Mexiko, Paraguay, Perú, Portugal eta Uruguayko Legebitzarretako presidenteek.

I Foro Parlamentario Iberoamericano

Las Cortes Generales reunieron por primera vez a los Presidentes Parlamentarios de España, Portugal, Andorra y Latinoamérica.

Sus Altezas Reales los Príncipes de Asturias inauguraron el Foro siendo recibidos por el Presidente del Congreso de los Diputados, D. Manuel Marín, y el Presidente del Senado, D. Francisco Javier Rojo.

Fue un encuentro al más alto nivel con el objetivo de reforzar las relaciones parlamentarias entre España, Portugal, Andorra e Iberoamérica.

Intervinieron en las sesiones, entre otras personalidades destacadas, D. Miguel Angel Moratinos, Ministro de Asuntos Exteriores, Dña. M. Teresa Fernández de la Vega, Vicepresidenta Primera del Gobierno Español, D. Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano, y Presidentes de las Cámaras de Representantes de Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, México, Paraguay, Perú, Portugal y Uruguay.

urria octubre

SEMERGEN - Landa Medikuntza eta Medikuntza Orokorraren Espainiako Elkarrearen XXVII. Kongresu Nazionala
"Bide berriak"

Bizkaian egin den kongresu handiena, Juan José Ibarretxe Lehendakari jaunak eta Elena Salgado Osasun ministroak inauguratu.

Hitzaldi magistrala Valentín Fuster Carulla doktoreak egin zuen, New Yorkeko Mount Sinai

biltzarrak eta baliokideak congresos y asimilados

Ospitaleko Institutu Kardiobaskularreko zuzendaria, Munduko Bihotz Federazioaren presidente eta 1996ko Ikerketa Zientifiko eta Teknikoko Asturasko Printze Sariaren irabazlea. Bizkaiko hotel guztiak gelak bete ziren 70 stand eta 4.500 lagun bildu zituen Kongresuaren ondorioz.

Jauregian 2.000 pertsonentzako (denak batera) baziariak eskaini ziren. Kepa Junkera jaunak parte hartu zuen Kongresuaren inaugurazio ekitaldian.

XXVII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Medicina Rural y Generalista - SEMERGEN

"Nuevos Cauces"

El mayor congreso celebrado en Bizkaia. Fue inaugurado por el Lehendakari D. Juan José Ibarretxe y la Ministra de Sanidad, Dña Elena Salgado.

La conferencia magistral estuvo a cargo del Dr. Valentín Fuster Carulla, Director del Instituto Cardiovascular Hospital Mount Sinai de Nueva York, Presidente de la Federación Mundial del Corazón y Premio Príncipe de Asturias 1996 en Investigación Científica y Técnica. Con 70 stands y cerca de 4500 asistentes ocuparon la totalidad de las plazas hoteleras de Bizkaia.

Se celebraron en el Palacio, comidas que congregaron a más de 2.000 personas a la vez. El acto inaugural del congreso fue amenizado con una actuación de D. Kepa Junkera.

Adimeneko Eritasun Larrien Errehabilitazio Psikosocial eta Asistentziar buruzko VII. Jardunaldiak.
Antolatzailea: Zamudioko Ospitale Psikiatrickoa

VIII Jornadas de Rehabilitación Psicosocial y Atención a la Enfermedad Mental Severa
Organizador: Hospital Psiquiátrico de Zamudio

KAUSAL-HACCP
Autokontrol eta Janari Segurtasuneko 2. Kongresua
Antolatzailea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila.

KAUSAL-HACCP
2º Congreso Internacional Autocontrol y Seguridad Alimentaria
Organizador: Dpto. de Sanidad del Gobierno Vasco.

ISOCARP 2005 Kongresua: International Society of City and Regional Planning

"Economía sortzailerako guneak"
Kongresu honen baruan alkateen Gailur bat egin zen (Bilbao, Bucarest, Cancún, Calcuta, Helsinki, Lisboa, Rizhao) eta elkarrearen 40. urteurrena zela aprobatetxoa "Isocarp Award for Excellence" sariak banatu ziren (Guggenheim Museoa)

Congreso ISOCARP 2005: International Society of City and Regional Planning

"Espacios para la economía creativa"
En el marco del congreso tuvo lugar una Cumbre de Alcaldes (Bilbao, Bucarest, Cancún, Calcuta, Helsinki, Lisboa, Rizhao) y coincidiendo con el 40º aniversario de la asociación se hizo entrega de los Premios "Isocarp Award for Excellence" (Museo Guggenheim)

E-Business Global Conference 2005. IV. Kongresua

"Sormena eta Berrikuntza Negocioetan"
Antolatzaileak: SPRI eta Espainiako Elektronika, Informazio Teknologia eta Telekomunikazioetako Empresen Espainiako Elkartea (AETIC)

Osoko Bilkuraren parte hartu zuen Kevin Carroll jaunak, motibazioan aditua, líderren inspiratzalea eta Nike markaren katalizatzalea. Parte hartu zuen, besteak beste, Isabel Aguilera, munduko 50 emakume itzaltsuentako bat bezala ekarria denea.

IV Congreso E-Business Global Conference 2005

"Creatividad e Innovación en los Negocios"
Organizador: SPRI y la Asociación de Empresas de Electrónica, Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones de España (AETIC)

La sesión plenaria, corrió a cargo de D. Kevin Carroll, experto en motivación, inspirador de líderes y catalizador de la marca Nike. Participó, entre otros, Dña. Isabel Aguilera, reconocida como una de las 50 mujeres más influyentes del mundo.

VISIO 2005 Kongresua

"Zaintza eta inteligencia sistemática erakundeen berrikuntzarako"
Antolatzailea: Berrikuntza eta Sustapen Ekonomikoko Saila eta LEIA

Congreso VISIO 2005

"Vigilancia e Inteligencia sistemática para la innovación en las Organizaciones"
Organizador: Dpto. de Innovación y Promoción Económica y LEIA

QA&TEST 2005 Testing-ari eta Software Kalitateari buruzko Nazioarteko Konferentzia

Antolatzailea: CBT Komunikazio eta Multimedia

Trenbideak, Aeronautika, Medikuntza, Bankuak, Aseguruak eta beste zenbait sektoretako profesionalak bildu zituen.

Conferencia Internacional sobre Testing y Calidad de Software QA&TEST 2005

Organizador: CBT Comunicación Y Multimedia

Reunió a profesionales de los sectores del Ferrocarril, Aeronáutica, Medicina, Banca, Seguros, Telecomunicaciones, etc.

Nerabezaroaren I. Kongresua.

Transgresioak egiten dituzten nerabeak: Interbentziorako aukerak eta mugak.

Antolatzailea: Bizkaiko Foru Aldundikoa Gizarte Elkintza Saila

I Congreso de Adolescencia.

Adolescentes que transgreden: Posibilidades y límites de la Intervención

Organizador Dpto. de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia

azaroa noviembre

AEDAF - Ahokulari Fiskalen Espainiako Elkartearren XXVI. Kongresua.

Antolatzailea: Ahokulari Fiskalen Espainiako Elkartea

XXVI Congreso De La Asociación Española De Asesores Fiscales. AEDAF

Organizador: Asociación Española De Asesores Fiscales

Bake Epaileen Estatuko III. Kongresua

Antolatzailea: Euskadiko Bake Epaileen Elkartea

III Congreso Estatal de Jueces de Paz

Organizador: Asociación de Jueces de Paz-País Vasco

FNCE Haur Hezkuntzako II. Kongresua: Elkarrekin ikasten dugu?

Antolatzailea: Hezkuntzako Giltzarri Berriak Fundazioa

2005 Euskalduna zifretan

Ekitaldiak eta antzezpenak
Eventos y representaciones

767

Okupazioa
Ocupación

90%

Bertaratuak
Asistentes

458.906

Euskalduna en cifras 2005

biltzarrak eta baliokideak congresos y asimilados

**II Congreso FNCE Educación Infantil:
¿Aprendemos Juntos?**
Organizador: Fundación Nuevas Claves Educativas

**Hiri eta Toki Agintarien Informazio
Gizarteari buruzko II. Mundu Gailurra**
“Toki Agintariak Denontzako Informazio
Gizarte bat Eraikitzentzera”
Antolatzailea: SPRI
Gailur honen amaiera ekitaldian Informazio
Gizarteari buruzko Bilboko Adierazpena eta Toki
Agintarien Ekinzia Plana irakurri ziren.

**II Cumbre Mundial de Ciudades y
Autoridades Locales sobre la Sociedad
de la Información**
“Las Autoridades Locales Construyendo
una Sociedad de la Información para todos”
Organizador: SPRI
Durante la clausura de la misma se realizó la
lectura de la Declaración de Bilbao y del Plan
de Acción de las Autoridades locales en relación
a la Sociedad de la Información.

Kultur Politikari buruzko I. Hitzaldia
Antolatzailea: Eusko Jaurlaritzako Kultura
Saila
I Conferencia Sobre Política Cultural
Organizador: Dpto. de Cultura del Gobierno
Vasco

**2nd International Symposium on
Nanotechnology in Construction**
“From atoms to cities”
Antolatzailea: Labein Tecnalia
**2nd International Symposium on
Nanotechnology in Construction**
“From atoms to cities”
Organizador: Labein Tecnalia

**Irakaskuntzako Euskal Kooperatiben I.
Biltzarra**
Antolatzailea: Euskarazko Irakaskuntza
Kooperatiben Federazioa
**Irakaskuntzako Euskal Kooperatiben I.
Biltzarra**
Organizador: Euskarazko Irakaskuntza
Kooperatiben Federazioa

**Patología Zerbikaleko eta
Kolposkopiano Espainiako Elkartearen
Urteroko XVII. Bilera**

**VI. Bilera Bateratua Zitologiako
Espainiako Elkartearekin**
Antolatzailea: Patología Zerbikaleko eta
Kolposkopiano Espainiako Elkarte (AEPC), eta lankideak: Endoskopien
Sustapenerako Bizkaiko Foroa (FVE),
Osakidetza eta Euskal Herriko Unibertsitatea.
*Kolkoskopiano Europako Federazio (EFC) kide
gailen bik hartu zuten parte: Atenasko Emmanuel
Diakomanolis doktoreak eta Birminghamgo Joe
Jordan doktoreak.*

**XVII Reunión anual de la Asociación
Española de Patología Cervical y
Colposcopia**

**VI Reunión Conjunta con la Sociedad
Española de Citoloxía**
Organizador: Asociación Española de
Patología Cervical y Colposcopia (AEPC),
en colaboración con el Foro Vizcaíno
Promoción Endoscopia (FVE),
Osakidetza: Servicio Vasco de Salud y la
Universidad del País Vasco UPV-EHU.
Participaron dos insignes representantes de la
Federación Europea de Colposcopia (EFC): el
Dr. Emmanuel Diakomanolis de Atenas y el Dr.
Joe Jordan de Birmingham.

Kiro Federatuenen I. Kongresua
Antolatzailea: Aldundia eta ASFE-DEBI
(Bizkaiko Kiro Federazioen Elkartea)

I Congreso de Deporte Federado
Organizador: Diputación y ASFE-DEBI
(Asociación de Federaciones Deportivas
de Bizkaia)

**Escenium 2005, Arte Eszenikoen
Nazioarteko Foroa**
Antolatzailea: Bizkaiko Foro Aldundia eta
Bilboko Udal
Bilgunea Arte Eszenikoak lantzen dituzten
personalitatea, organismo eta erakundeentzat.

**Foro Internacional de las Artes
Escénicas 2.005 Escenium**
Organizador: Diputación Foral de Bizkaia
y Ayuntamiento de Bilbao
Punto de encuentro entre personalidades,
organismos e instituciones relacionados con el
sector de las Artes Escénicas.

**Euskal Kazetaritzaren IX. Jardunaldiak
“De Cine”**
Antolatzailea: EHUKO II. Kazetaritza
Departamentua eta Gizarte eta

Komunikazio Zientzietako Fakultatea.

IX Jornadas de Prensa Vasca

“De Cine”

Organizador Dpto. de Periodismo II de la
Facultad de Ciencias Sociales y de la
Comunicación de UPV-EHU.

**Eusko Ikaskuntzaren XVI. Kongresua.
Garapen Iraunkorra – Etorkizuna**

Antolatzailea: Eusko Ikaskuntza
Juan José Ibarretxe Lehendakari jaunak
inauguratura. Aztertutako esparreuetako mundu
mailako aditurek hartu zuten parte, besteak beste,
Mark Gonder, Tomorrow's Company-ko
zuzendaria, Peter Davies, BITC-Business in the
Community-ko nazioarteko zuzendaria, eta David
Elliott, MPG International-eko zuzendaria.

XVI Congreso de Estudios Vascos.

Desarrollo Sostenible. El futuro

Organizador: Eusko Ikaskuntza
Inaugurado por el Lehendakari D. Juan José
Ibarretxe, participaron expertos internacionales
en las diferentes áreas. Entre otros D. Mark
Gonder, Director de Tomorrow's Company, D.
Peter Davies, Director International de Business
in the Community (BITC) y D. David Elliott, Director
de MPG International entre otros.

abendua diciembre

**Kultura eta Erlijioen arteko
Elkarritzetarako I. Nazioarteko
Kongresua**

“Erronka berriak bake-irrikaz dagoen
mundu batean”
Antolatzailea: HARETXA. Erlijo eta Kultura
arteko Elkarritzetarako Elkartea
40 herrialdetatik heldutako 10 erlijio eta 20
konfesioko pertsonak bertaratzen ziren. Ekinzia
sinboliko bezala, Jauregiko zabaldegian Bakearen
Haga landatu zen ondoko hitzak idatzita zituela
ehun hizkuntzatan: “Bakea bi Lurrean”.

**Congreso Internacional para el Diálogo
Intercultural e Interreligioso**

“Nuevos Desafíos en un mundo que ansía
la Paz”
Organizador: HARETXA. Asociación para
el Diálogo Interreligioso e Intercultural
Participaron asistentes de casi 40 países
pertenecientes a 10 religiones y a más de 20
confesiones. Como acto simbólico, se instaló el Poste
de la Paz, en la explanada del Palacio con la leyenda
“Que la paz prevalezca en la tierra” en cien idiomas.

batzar eta asanblada orokorrak juntas y asambleas generales

Auditorium

Otsailak 26 febrero
BBVAko Akziodunen Batzar Orokorra
Junta General de Accionistas del BBVA

Martxoak 12 marzo
Ipar Kutxako Ohiko Batzar Nagusia
Asamblea General Ordinaria de Ipar
Kutxa

Martxoak 18 marzo
Iberdrolako akziodunen Batzar Orokorra
Junta General de Accionistas de
Iberdrola

Apirilak 4 abril
**Euskadiko Kutxako Aurreztaileen
Asanblada**
Asamblea de Ahorradores Caja Laboral

Maiatzak 15 mayo
Eroskiko Lan-bazkideen Prestaketa
Batzarra
Junta Preparatoria de Socios del Trabajo
de Eroski

Maiatzak 24 mayo
**Eroskiko Kontsumoko Bazkideen
Prestaketa Batzarrak**
Juntas Preparatorias de Socios de
Consumo de Eroski

Maiatzak 29 mayo
Eroskiko Lan-bazkideen Prestaketa
Batzarra
Junta Preparatoria de Socios del Trabajo
de Eroski

Irailak 26 septiembre
Athletic Klubeko Ohiko Batzar Nagusia
Asamblea General Ordinaria del Athletic
Club

Beste areto batzuk Otras salas

Urtarrilak 19 enero
Bilbao Metrópoli 30aren Biltzar Orokorra
"Hiriaren Garapenerako Baloreen Munduko
Foroa"ren aurkezpena

Asamblea General Bilbao Metrópoli 30
Presentación del "Foro Mundial de Valores para
el Desarrollo de la Ciudad"

Apirilak 20 abril
**APLA- Loteria eta Apustuen Elkarte
Profesionalaren Biltzar Informatiboa**
Asamblea Informativa de la Asociación
Profesional de Loterías y Apuestas-
APLA

Maiatzak 4 mayo
CEBEKen Biltzar Orokorra. "Euskal
empresak beren merkatuen aurrean gaur:
zein ingurumen behar dugu eta zer
lehetasunetan ditugu?"

Asamblea General CEBEK
"Las empresas vascas frente a sus
mercados hoy: ¿Qué entorno necesitamos
y qué prioridades tenemos?"

Maiatzak 13 mayo
**Bizkaiko Eraikitzale eta Sustatzaileen
Elkarteko Ohiko Biltzar Orokorra
(ASCOVI-BIEBA)**

Asamblea General Ordinaria de la
Asociación de Constructores y
Promotores de Vizcaya (ASCOVI-BIEBA)

Maiatzak 20 mayo
AMICIF Euskadiren Biltzarra
Asamblea AMICIF Euskadi

Maiatzak 23 mayo
**Ficosa Internacionaleko Kontseiluaren
bilera**
Reunión Consejo Ficosa Internacional

Maiatzak 28 mayo
EKHE, S.A.ren Ohiko Batzar Orokorra
Junta General Ordinaria EKHE

Maiatzak 31 mayo
BBK Solidarioaren III. Biltzara Orokorra
2004ko urteroko txostenaren aurkezpena eta
ekintza proiektu berrien aurrerapena BBK
presidente Xavier de Irala jaunaren eskutik.
III Asamblea General de BBK Solidarioa
Presentación del Informe Anual 2004 y avance

de los nuevos proyectos de acción a cargo de
D. Xavier de Irala, presidente de BBK.

Ekainak 9 junio
Residencial Leku-Berri, S.L.ren Biltzarra
Asamblea Residencial Leku-Berri

Ekainak 14 Junio
BBVAren Batzar Berezia
Junta Extraordinaria del BBVA

Ekainak 23 junio
**Igualatorio Médico Quirúrgicoko
Akziodunen Biltzarra**
Asamblea de Accionistas del Igualatorio
Médico Quirúrgico

Ekainak 23 junio
**Arteche Lantegi Elkartearren Batzar
Orokorra**
Junta General Arteche Lantegi Elkartea

Ekainak 15 julio
GAIA Biltzar Orokorra
Asamblea General GAIA

Ekainak 27 julio
**Mutua Bizkaia Industrialaren Biltzar
Orokorra**
Asamblea General de Mutua Bizkaia
Industrial

Azaroak 3 noviembre
CEBEKen Biltzar Berezia
Cebek-en Hauteskundeen Biltzar Orokorra
Berriro aukeratu zen presidente José Mº Vázquez
Eguzkiza jauna

Asamblea Extraordinaria de CEBEK
Asamblea General Electoral de Cebek
Se reeligió a D. Jose Mº Vázquez Eguzkiza como
presidente

Azaroak 3 noviembre
GAIAren Zuzendaritzza Batzordea
Junta Directiva GAIA

Azaroak 16 noviembre
ANEFAren Zuzendaritzza Batzordea
Junta Directiva de ANEFA

konbentzioak eta empresako ekitaldiak convenciones y actos de empresa

otsaila febrero

Roadshow Fondos Banesto

Bezeroentzako Orientazioa. BBKko zuzendarien batzarra

Orientación a Clientes. Reunión de Directivos de BBK

IBMren Urteroko Gala 2005
Convención anual IBM 2005

XXI. mendeko garapen iraunkorrerako azpiegiturak eta eraikuntza. III. Edizioa
Antolatzailea: Cementos Rezola Italcementi Group

Ricardo Díez-Hochleitner Erromako Klubeko Ohorezko presidenteak parte hartu zuen

Infraestructuras y construcción para un desarrollo sostenible en el siglo XXI-III Edición

Organizador: Cementos Rezola Italcementi Group

Intervino D. Ricardo Díez-Hochleitner, Presidente de Honor del Club de Roma.

Schwarzkopf-en Konbentzia
Convención Schwarzkopf

Barclays Bank-en Konbentzia
Convención Barclays Bank

martxoa marzo

Mary Kay-ren IX. Jardunaldien Agenda
Agenda IX Jornadas Mary Kay

apirila abril

Prosegur-en Eskualdeko Konbentzia
Convención regional de Prosegur

Msdn Lantegiak: Aplikazioen garapena Visual Studio 2005 Microsoftekin
Antolatzailea: Microsoft

Msdn Talleres: Desarrollo de aplicaciones con Visual Studio 2005

Microsoft
Organizador: Microsoft

Pfizer Laborategien Konbentzia
Convención Laboratorios Pfizer

maiatzia mayo

Autocaden 20. bertsioaren eta 2006 familia berriaren aurkezpena
Antolatzailea: Autodesk

Presentación 20ª Versión de Autocad y de la nueva familia 2006
Organizador: Autodesk

Seasonal Collection Sebastian Professional

Antolatzailea: Sebastian Profesional

Seasonal Collection Sebastian Professional

Organizador: Sebastian Profesional

ekaina junio

Bodegas Bilbaínas-en 2003ko Viciiana ardoaren aurkezpena
Antolatzailea: Bodegas Bilbaínas

Presentación Vino Viciiana 2003 de Bodegas Bilbaínas
Organizador: Bodegas Bilbaínas

Vodafonearen Konbentzia
Convención Vodafone

uztaila julio

La Caixaren 2005eko uztaleko Konbentzia
Convención La Caixa

iraila septiembre

Berrikuntza eta Burtsako Bankinter Astea

Semana Bankinter de Innovación y Bolsa

Logic Controlen Berrikuntzak
Novedades de Logic Control

urria octubre

Junkers-en indarra: 2005eko berritasunen aurkezpena

La Fuerza de Junkers: Presentación de novedades 2005

Mundu Zibila: Autodesk Civil 3d-ren merkaturatzeko ekitaldi handia
Mundo Civil: Gran Lanzamiento de Autodesk Civil 3d

Thermo-Mix saltzaileen Konbentzia
Convención de vendedoras Thermo-Mix

SAT Fagor-en Konbentzia
Convención SAT Fagor

ABBren aurkezpena
Presentación ABB

azaroa noviembre

Ostatuen eta euren 2006. urteko eskaintza komertzialaren aurkezen institucionala

Presentación Institucional de Paradores y de su oferta comercial para el año 2006

Tiggy Ile-apainketaren Gala
Gala de Peluquería Tiggy

Petronor-en Urteroko Gala 2005
Convención anual Petronor 2005

abendua diciembre

Gfi 2005

mintegiak eta jardunaldiak seminarios y jornadas

urtarrila enero

"Orain Primitivako Sari Nagusia askoz handiagoa da"

Antolatzailea: BFA-Foru Erakunde Autonoma LAEren Bizkaiko Ordezkaritza Komertziala

"Ahora el Gordo de La Primitiva es mucho más Gordo"

Organizador: BFA-Organismo Foral Autónomo Delegación Comercial en Bizkaia LAE

otsaila febrero

IADAT-aci2005 Conference

Antolatzailea: IADAT

IADAT-aci2005 Conference

Organizador: IADAT

"Hizkuntzak eta Inmigrazioa"

Nazioarteko Kongresua

Antolatzailea: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila eta UNESCO Etxea

Congreso Internacional "Hizkuntzak eta Inmigrazioa"

Organizador: Dpto. de Cultura del Gobierno Vasco y UNESCO Etxea

Bizkaiko Publizitate eta Marketinoko VIII. Jardunaldiak "Publizitatea Biluzik"

Antolatzailea: Bizkaiko Publizitate Agentzien Elkartea

VIII Jornadas de Publicidad y Marketing de Bizkaia "Publicidad al Desnudo"

Organizador: Asociación de Agencias de Publicidad de Bizkaia

"G. Mahler-en 3. Sinfonia" kontzertuaren aurreko hitzaldia

Euskadiko Orkestra Sinfonikoak antolatutako hitzaldi sorta

Conferencia Previa al Concierto "Sinfonía N°3 de G. Mahler"

Ciclo de conferencias Organizadas por la Orquesta Sinfónica de Euskadi

Jardunaldi teknikoa: "ISAI" Suteen aurkako Segurtasun Ingeniaritza
Antolatzailea: Arcelor-BCS (Building & Construction Support)

Jornada Técnica: Ingeniería de Seguridad ante Incendio "ISAI"
Organizador: Arcelor-BCS (Building & Construction Support)

Ikastolak: Kalitatea eta Ekitatea
Antolatzailea: Ikastolen Elkarte Partaide
Organizador: Ikastolen Elkarte Partaide

V. Empresa Topaketa Ingrumeneko Hobekuntzari buruz
Antolatzailea: IHODE
V Encuentro de Empresas hacia la Mejora Ambiental
Organizador: IHODE

martxoa marzo

Gatzazka Konponketarako Taldearen Lan Jardunaldia

Antolatzailea: Eusko Jaurlaritza
Gatzazken Konponketarako Plataformako kide diren nazioarteko 50 adituren batzarra

Jornada de trabajo del Grupo de Resolución de Conflictos

Organizador: Gobierno Vasco
Reunión de medio centenar de expertos internacionales miembros de Plataforma de Resolución de Conflictos

"Zuraren Erabilera Arkitekturan" gaiari buruzko I. Jardunaldia

Antolatzailea: Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza Saila

I Jornada sobre el uso de la madera en la Arquitectura

Organizador: Dpto. Agricultura Gobierno Vasco

apirila abril

Europar Batasuneko Ingrumen arloko Zuzenbideari buruzko Jardunaldiak

Antolatzailea: HAEF/IVAP

Jornadas sobre Derecho Ambiental Comunitario
Organizador: IVAP

GAIKERen XX. urteurrena Ospatzeko Ekitaldia: "GAIKER, bilakaera kontiente bat"

Antolatzailea: GAIKER
Atapuerca Proiektuko zuzendarikide den Eudal Carbonell antropologoa aritu zen hizlari.

Acto Conmemorativo XX Aniversario de GAIKER: "GAIKER, una evolución consciente"

Organizador: GAIKER
Contó con la participación como conferencante del antropólogo Dr. Eudal Carbonell (Codirector del Proyecto Atapuerca)

Elikadurako Gaitzei Buruzko Jardunaldia

Antolatzailea: Bizkaiko ACABE (Anorexia eta Bulimia Neribiosaren aurkako Elkartea)

IV Jornada sobre Trastornos de la Alimentación

Organizador: ACABE Bizkaia (Asociación Contra Anorexia y Bulimia Nerviosa)

Inplantologiako printzipioen eguneratzea

Antolatzailea: Astra Tech
Puesta al día en los principios de la Implantología

Organizador: Astra Tech

Infekzio Intrabdominalaren Tratamendurako Gakoak

Antolatzailea: MSD
Claves en el Tratamiento de la Infección Intrabdominal
Organizador: MSD

maiatza mayo

Kantauri Jolas-arrantzari buruzko Topaketa

Antolatzailea: AZTI

I Encuentro de Pesca Recreativa del Cantábrico

Organizador: AZTI

mintegiak eta jardunaldiak seminarios y jornadas

Gorabideren Aisaldi Zerbitzuaren Jardunaldia: "Ezberdintasuna zeu zara. Eskerrik asko ilusioak partekatzearren"
Antolatzailea: Gorabide: Adimen-urritasunak jotako aldeko Bizkaiko Elkartea

Jornada Servicio de Tiempo Libre de Gorabide: "La diferencia eres tú. Gracias por compartir ilusiones"
Organizador: Gorabide: Asociación vizcaína en favor de las personas con discapacidad intelectual

Berotegi efektuko isurketen komertzializazioari buruzko jardunaldi txiletar-euskalduna. Garapen garbiko mekanismoen (MDL)
Antolatzailea: SPRI

Jornada vasco-chilena sobre comercio de emisiones de gases efecto invernadero. Mecanismos de desarrollo limpio (MDL)
Organizador: SPRI

Vicente Ferrer jaunaren hitzaldia
Antolatzailea: Vicente Ferrer Fundazioa.
Conferencia de D. Vicente Ferrer
Organizador: Fundación Vicente Ferrer.

Arrisku-Kapitalaren XX. urturrena
Antolatzailea: Euskadiko Arrisku-Kapitalaren Kudeaketa

XX. Aniversario Capital Riesgo
Organizador: Gestión de Capital Riesgo del País Vasco

Jardunaldia: IPPC Euskal Industria. Borondateko akordioen ingurumenerako lorpenak. Urtero IV. Topaketa.
Antolatzailea: IHOBE

Jornada: Industria Vasca IPPC. Logros ambientales de los acuerdos voluntarios. IV Encuentro anual
Organizador: IHOBE

Migracioei buruzko Nazioarteko Konferentzia: egungo joeren behaketa, neurketa eta azterketa
Antolatzailea: IKUSPEGI: Immigratioaren Euskal Behatokia. UPV-EHU.

Conferencia Internacional sobre Migraciones: Observación, medición y análisis de tendencias contemporáneas
Organizador: IKUSPEGI: Observatorio Vasco de la Inmigración. UPV-EHU.

ekaina junio

Hw & Sw Inventarioaren eta Segurtasun Adabakienean Kudeaketari buruzko Mintegia
Antolatzailea: Osiatis
Seminario sobre inventario Hw & Sw y Gestión de Parches de Seguridad
Organizador: Osiatis

"Xabiroi" Komikiaren aurkezpena
Antolatzailea: Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioa
Presentación Comic "Xabiroi"
Organizador: Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioa

War Requiem-Kafe Solasaldia
Bilbao Orkestra Sinfonikoak antolatutako hitzaldi sorta
Juanjo Mena izan zen bertan
Café-Coloquio-War Requiem
Ciclo de conferencias organizado por la Bilbao Orkestra Sinfonika
Contó con la presencia de Juanjo Mena

Empresaren nazioarteratzea: merkatu eta negozio berriak
Antolatzailea: BBK eta El Nuevo Lunes
Internalización de la Empresa: Nuevos Mercados y Negocios
Organizador: BBK y El Nuevo Lunes

uztaila julio

Sidenor-en jardunaldiak: Hitzarmenetik kanpoko pertsonala
Antolatzailea: Sidenor Industrial
Jornadas Sidenor: Personal fuera de Convenio
Organizador: Sidenor Industrial

iraila septiembre

Coop&Echanges Dans L'Européenne Pays Basque
Antolatzailea: Coop&Echanges Dans L'Européenne Pays Basque
Coop&Echanges Dans Léuroregion Pays Basque
Organizador : Coop&Echanges Dans Léuroregion Pays Basque

urria octubre

Richard Ellis Hitzaldia
Antolatzailea: Morgan Stanley
Conferencia D. Richard Ellis
Organizador: Morgan Stanley

Antonio Damasioren hitzaldia
Antolatzailea: Figeva Fundazioa
Conferencia de D. Antonio Damasio
Organizador: La Fundación Figeva

Deia 10.000: Topaketa Loquillo eta Javier Clemente jaunarekin
Antolatzailea: Deia
Deia 10.000: Encuentros con Loquillo y con D. Javier Clemente
Organizador: Deia

azaroa noviembre

Emakumeen aurkako indarkeriaren azterketa feminista
Antolatzailea: Alderdi Feminista
Análisis feminista de la violencia contra las mujeres
Organizador: Partido Feminista

Kirol Medikuntzari buruzko VI. Jardunaldiak
Antolatzailea: Bizkaiko Foru Aldundia, Kirol Zuzendaritza
Saskibaloia izanik gaia, kirol horretako espezialista ospetsuak bildu ziren

VI Jornadas Medicina del Deporte
Organizador: Diputación Foral de Bizkaia,
Dirección de Deporte
*Dedicadas al baloncesto, reunió a prestigiosos
especialistas en este deporte*

**Kixotea enpresan: talentu eta lidergoko
ikasgiaiak**
Antolatzailea: Lan Ekintza
*Hizlari aritu zen Juan Carlos Cubeiro,
Eurotalenteko zuzendari eta lidergoko coachinga
eta enpresa taldeen dinamizazio arloko aditu
handienetako bat*

**El Quijote en la Empresa: Lecciones de
talento y liderazgo**
Organizador: Lan Ekintza
*Intervino D Juan Carlos Cubeiro, Director de
Eurotalent y uno de los mayores expertos en
Coaching de liderazgo y dinamización de equipos
empresariales.*

**Bruce Schneier-en hitzaldia. Nola hobetu
Interneteko segurtasuna enpresetako
politeki erasota**
Antolatzailea: European Software Institute
**Conferencia D. Bruce Schneier. Cómo
mejorar la seguridad en Internet
atacando las políticas de las empresas**
Organizador: European Software Institute

IV. Hiritar Topaketa Mugikortasunarekin
Antolatzailea: Bilboko Udala
**IV Encuentro Ciudadano con la
Movilidad**
Organizador: Ayuntamiento de Bilbao

Organizador: European Agency for Safety
and Health at Work
Cumbre dedicada a analizar el ruido en el trabajo

**Esklerosi Anizkoitzaren Egun
Nazionaleko Jardunaldia**
Antolatzailea: Esklerosi Anizkoitzak
jotakoene Elkartea
**Jornada Día Nacional de la Esclerosis
Múltiple**
Organizador: Asociación de afectados por
la esclerosis múltiple

**Emakume Abertzaleon III. Topaketa
Feminista eta Oih-ren Ekitaldia**
Antolatzailea: Euskal Herriko Bilgune
Feminista
**Emakume Abertzaleon III. Topaketa
Feminista eta Oih-ren Ekitaldia**
Organizador: Euskal Herriko Bilgune
Feminista

**Eusko Jaurlaritzako Aurrekontuak 2006
– ELA**
Antolatzailea: ELA
**Eusko Jaurlaritzako Aurrekontuak 2006
– ELA**
Organizador: ELA

**MIR ikastaroa
Etingabeko prestakuntza**
Curso MIR
Formación continua

abendua diciembre

**BBK XII. Mendi Jardunaldiak
XII Jornadas de Montaña BBK**
**Closing Event Of The European Week
2005**
Antolatzailea: European Agency for Safety
and Health at Work
Laneko zarata aztertzeko biltzarrak
**Closing Event of the European Week
2005**

gizarte ekitaldiak actos sociales

urtarrila enero

Bizkaiko Erakusleihoen XXI. Txapelketa

Antolatzailea: Bizkaiko Merkataritza
Ganbera

XXI Concurso de Escaparates de Bizkaia

Organizador: Cámara de Comercio de
Bizkaia

Doktore berrien inbestidurako ekitaldi solemnea eta 2005eko Ikasketa

Aurreratuen Diploma banaketa

Antolatzailea: Euskal Herriko Unibertsitatea

Acto Solemne de Investidura de nuevos Doctores y entrega de Diploma de Estudios Avanzados 2005

Organizador: Universidad del País Vasco

otsaila febrero

Administrazio eta Enpresa Zuzendaritzako 2005eko lizenziatura diplomak banatzeko ekitaldia

Antolatzailea: Euskal Herriko Unibertsitatea
Entrega de Diplomas de Licenciatura
en Administración y Dirección de
Empresas 2005

Organizador: Universidad del País Vasco

martxo marzo

Eskola-umeentzako Ramon Rubial II. Narrativa Txapelketako sari banaketa

Antolatzailea: Ramón Rubial Fundazioa
Acto de entrega de Premios del II.
Concurso de Narrativa para Escolares
Ramón Rubial

Organizador: Fundación Ramón Rubial

Galiziaren aurkezpen turistikoa "Galicia-El Cabaret"

"Mila ibaiko eta milioi bat iturriko Herria"
Antolatzailea: Galiziako Gobernua. Turismo
Saila

Presentación Turística de Galicia

"Galicia-El Cabaret"

"El País de los Mil Ríos y el Millón de Fuentes"

Organizador: Gobierno Gallego.
Departamento de Turismo

Gastech 2.005

Antolatzailea: Energaren Euskal Erakundea
Gas Azokaren ongietorri ekitaldia; gaia euskal
kultura izan zen. Herrialde ekoizle eta saltzaileen
1000 ordezkari baino gehiago bertaratzen ziren.

Gastech 2.005

Organizador: Ente Vasco de Energía
Acto de bienvenida de la Feria del Gas, que tuvo
como tema central la cultura vasca. Contó con
la asistencia de más de 1000 representantes de
los países productores y comercializadores.

ONCE 2005 Sari Solidarioen banaketa ekitaldia

Antolatzailea: ONCE
Entrega de Premios Solidarios ONCE
2005

Organizador: ONCE

apirila abril

1980-2005eko Informatikako Lehenengo Promocioaren 25. Urteurrena. Deustuko Unibertsitateko ESIDE Ingeniaritza Fakultatea.

"Informatika Eskolatik ESIDE- Ingeniaritza
Fakultatera"

Antolatzailea: Deustuko Unibertsitatea
25 Aniversario de la Primera Promoción
de Licenciados en Informática 1980-
2005. Facultad de Ingeniería ESIDE,
Universidad de Deusto

"De la Escuela de Informática a la Facultad
de Ingeniería-ESIDE"

Organizador: Universidad de Deusto

Somorrostro Lanbide Heziketa Zentroa. "Urratsak Eginez"

Antolatzailea: Somorrostroko Lanbide
Heziketa Zentroa.

Entrega de Orlas. Centro de Formación Profesional Somorrostro.

"Urratsak Eginez"

Organizador: Centro de Formación
Profesional Somorrostro.

Industria eta Telekomunikazioetako Ingeniari Diplomen banaketa

Antolatzailea: Bilboko Ingeniaritzako Goi
Eskola, EHU
Diplomak banatu zitzazkien Industri Ingeniaritzako
147. promocióko graduatuak,
Telekomunikazioetako 14.koel, Ingeniaritza
Kiniikoko 2.koel eta Komunikazio Ingeniaritza
Teknikoko 2.koel.

Entrega de Diplomas de Ingenieros Industriales y de Telecomunicaciones

Organizador: Escuela Superior de Ingeniería
de Bilbao, UPV
Entrega de diplomas a los graduados de la 147
promoción de Ingeniería Industrial, 14º de
Telecomunicaciones, 2º de Ingeniería Química
y 1º de Ingeniería Técnica de Telecomunicación.

maiatza mayo

Ondarroako Antxoa Eguna 2005

Antolatzailea: Ondarroako Merkataritza
Elkartea

Antxoa Eguna Ondarrao 2005

Organizador: Ondarroako Merkataritza
Elkartea

Euskal Herriko Unibertsitateko Diploma banaketa – Medikuntza Fakultatea

Antolatzailea: Euskal Herriko Fakultatea

Entrega de Diplomas Universidad del País Vasco-Facultad Medicina

Organizador: Universidad del País Vasco

ekaina junio

Attest-en 15. urteurrena

Antolatzailea: Attest Consulting
15º Aniversario Attest

Organizador: Attest Consulting

Omenaldia Odol-Emaileei. Odol- Emailearen Nazioarteko Eguna

Antolatzaileak: Osakidetza, Giza-Ehunen

Transfusiorako Euskal Zentroa eta Bizkaiko Odol-Emaileen Elkartea.

**Homenaje a los Donantes de Sangre.
Día Mundial del Donante de Sangre**

Organizador: Osakidetza, Centro Vasco de Transfusión Tejidos Humanos y Asociación de Donantes de Sangre de Bizkaia.

ABAO-OLBERen 2005-2006.

Denboraldiaren Aurkezpen Ofiziala

Antolatzalea: OLBE-ABAO

**Presentación Oficial de la Temporada
2005-2006 de ABAO-OLBE**

Organizados: OLBE-ABAO

**"Francisco Javier de Landaburu Civis"
2005 II. Saria**

Antolatzalea: Mugimendu Europarraren Euskal Kontseilua

**II Premio "D. Francisco Javier de
Landaburu Civis" 2005**

Organizador: Consejo Vasco del Movimiento Europeo

**Bilburen 42. urteurrena "40 urte zurekin
batera hazten"**

Antolatzalea: Bilbu Cerámikak

**42º Aniversario de Bilbu "40 Años
creciendo contigo"**

Organizador: Bilbu Cerámicas

uztala julio

**Telekomunikazioetako Instalatzaileen
Bizkaiko Elkartearren Gizarte Ekitaldia
2005**

Antolatzalea: AVITEL

**Acto social de la Asociación Vizcaína
de Instaladores de Telecomunicaciones
2005**

Organizador: AVITEL

urria octubre

**Telebilbao-Radio Nerviónnek
antolatutako Ezkongaien Gala**

Antolatzalea: Telebilbao-Radio Nervión

Gala Novios Telebilbao-Radio Nervión

Organizador: Telebilbao-Radio Nervión

azaroa noviembre

Euskadiko ETE onenarentzako

Carrefour Sariaren III. edizioa

Antolatzalea: Carrefour Norte

**Premio Carrefour a la Mejor PYME del
País Vasco. III Edición**

Organizador: Carrefour Norte

Confebask 2005 Diploma banaketa

Antolatzalea: Confebask

**Acto de entrega de Diplomas Confebask
2005**

Organizador: Confebask

abendua diciembre

2005eko Kirol Gala

Antolatzalea: Bizkaiko Kirol Prentsaren Elkartea

Gala del Deporte 2005

Organizador: Asociación De Prensa Deportiva De Bizkaia

Merkataritza Ganberako 2005eko

Diploma Banaketa

Antolatzalea: Merkataritza Ganbera

**Entrega de Diplomas de la Cámara de
Comercio 2005**

Organizador: Cámara de Comercio

beste zenbait ekitaldi eventos varios

Ekitaldi politikoak Actos políticos

otsaila febrero

Nik Bai. Eusko Alderdi Jeltzalearen hauteskunde ekitaldia
Nik Bai. Acto electoral del Partido Nacionalista Vasco

martxoa marzo

Euskadiko Alderdi Sozialistaren ekitaldia: Emakume Langilearen Eguna
Acto Partido Socialista de Euskadi: Día de la Mujer Trabajadora

apirila abril

Alderdi Popularraren mitina: 2005eko Euskal Hauteskunde Autonomikoetako Kanpaina
Maria San Gil andrearen hautagaitza aurkeztu zen.

Mitin Partido Popular: Campaña Elecciones Autonómicas Vascas 2005
Presentación de la candidatura de Dña. María San Gil.

Euskadiko Alderdi Popularraren hauteskunde ekitaldia: 2005eko Euskal Hauteskunde Autonomikoak
Acto electoral del Partido Popular del País Vasco: Elecciones Autonómicas Vascas 2005

maiataza mayo

Alderdi Popularreko Gaztedi Berrien IX. Eskualde Kongresua
IX Congreso Regional de Nuevas Generaciones del Partido Popular

uztaila julio

Euskadiko Alderdi Sozialistaren Batzarde Nazionalaren Bilera
Reunión del Comité Nacional Partido Socialista De Euskadi

Eusko Alkartasunaren bilera
Reunión Eusko Alkartasuna

urria octubre

Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerri alderdiaren V. Kongresua
V Congreso del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Eskerra PSOE

abendua diciembre

Euskadiko Alderdi Sozialistaren bilera
Reunión del Partido Socialista de Euskadi

Eusko Alkartasunaren Bizkaiko Batzardearen batzarra
Reunión de la Junta de Bizkaia de Eusko Alkartasuna

Beste batzuk Otros

otsaila febrero

Bizkai-Ardoak 2005aren VII. Erakusketa - Egun Dibinoa
Espainiako nola nazioarteko ia 100 upategitako ardoen erakusketa eta dastaketa.
VII Salón Bizkai-Vinos 2005 -Día Divino
Exposición y degustación de caldos de cerca de 100 bodegas nacionales e internacionales.

martxoa marzo

Radio Euskadiko "Boulevard" irratsaioa
Almudena Cachok eta Xabier Lapitzek aurkeztutako irratsaioaren zuzeneko emanaldia.
Programa "Boulevard" Radio Euskadi
Emisión en directo del espacio radiofónico presentado por Dña. Almudena Cacho y D. Xabier Lapitz.

maiataza mayo

Best 2005- Munduko ardo ospetsuenen arteko aukeraketa-dastaketa
Bilbao Estimula'05en ekitaldi izarra. Nazioarteko 7 aditu handienetakoak izan ziren bertan, euren artean Enrico Bernardo, munduko sommelier hoberena.

Cata de Selección de Vinos más Prestigiosos del Mundo - Best 2005
Acto estrella de Bilbao Estimula'05. Contó con la presencia de 7 de los más prestigiosos expertos internacionales; entre ellos, D. Enrico Bernardo, mejor sumiller del mundo.

ekaina junio

Arte eta Kulturako VI. Topaketak
Antolatzalea: EHU
VI Encuentros de Arte y Cultura
Organizador: UPV

2005 biltzarrak eta bilerak



actividad
congresual y
de reuniones
2005

beste zenbait ekitaldi eventos varios

uztaila julio

Bilbao Urban Circuit 2005
Antolatzalea: Bilboko Udala
Bilbao Urban Circuit 2005
Organizador: Ayuntamiento de Bilbao

iraila septiembre

Canal 4ko "Idénticos" saiorako casting-a
Casting Programa "Idénticos" Para Canal 4

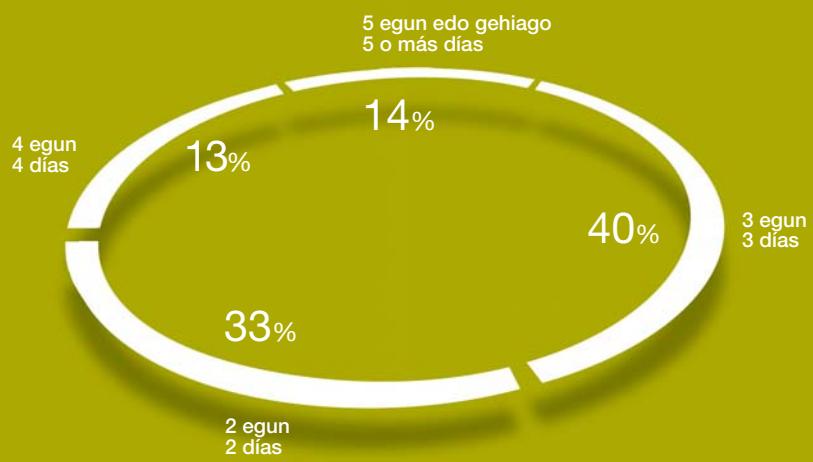
urria octubre

"Bizkarra. Al Pan Pan" liburuaren aurkezpena
Antolatzalea: Bizkarra Okiñdegia
Presentación del Libro "Bizkarra Al Pan Pan"
Organizador: Panadería Bizkarra

azaroa noviembre

Fernando Canales jaunak ETBrekin ateratakoko "Cocine" liburuaren aurkezpena
Presentación del Libro- "Cocine" de D. Fernando Canales con ETB
Indalecio Prieto jaunaren bizitzari buruzko liburuaren aurkezpena
Antolatzalea: Algaba Ediciones
Presentación del libro sobre la vida de D. Indalecio Prieto
Organizador: Algaba Ediciones

2005
biltzarren
iraupena



duración de
los congresos
2005







Musika jarduerak eta ikuskizunak

Orkestra kontzertuak
Errezitaldiak eta kontzertuak - klasikoa
Musika-Música
Opera
Baleta - dantza
Zartuela
Beste kontzertu eta errezitaldi batzuk
Antzerki ikuskizunak
Ekitaldien emanaldiak eta ikuskizunak

Actividad musical y espectáculos

Conciertos orquestas
Recitales y conciertos - clásica
Musika-Música
Ópera
Ballet - danza
Zarzuela
Otros conciertos y recitales
Espectáculos teatrales
Actuaciones y espectáculos en eventos

Musical performances & shows

Orchestral concerts
Recitals & Concerts - classical
Musika-Música
Opera
Ballet
Spanish operetta
Other concerts & recitals
Theatrical events
Event performances

148
151
152
154
155
156
156
158
160

orkesta kontzertuak conciertos orquestas

Bilbao Orkestra Sinfonikoa (BOS)

Kontzertu sinfonikoak Conciertos sinfónicos

Auditorium

Martxoak 13-14 Enero

Zuzendaria Director: Maximiano Valdés
Pianoa Piano: Joaquín Achúcarro
Guridi, Ravel, Schumann

Martxoak 3-4 Marzo

Zuzendaria Director: Miguel Ángel Gómez
Martínez
Pianoa Piano: Iván Martín
Rachmaninov, Mussorgsky, Ravel

Martxoak 10-11 Marzo

Zuzendaria Director: Gilbert Varga
Biolontxeloa Violonchelo: Sol Gabetta
Erkoreka, Haydn, Usandizaga, Bartok

Martxoak 17-18 Marzo

Zuzendaria Director: Vasily Petrenko
Fagota Fagot: Pedro Pardo
Soler, Vivaldi, Mendelssohn

Apirilak 7-8 Abril

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Tronboia Trombón: Alberto Urretxoa
Sopranoa Soprano: Margarita de Arellano
Marsick, Grondhal, Berg

Apirilak 14-15 Abril

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Violín: Frank Peter Zimmermann
Debussy, Hindemith, Falla

Maiatzak 5-6 Mayo

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Pianoa Piano: Emmanuel Ax
Mozart, Bruckner

Maiatzak 12-13 Mayo

Zuzendaria Director: Ros Marbá
Mezzosopranoa Mezzosoprano: Marina Pardo
Mozart, Mahler

Maiatzak 16-17 Mayo

Zuzendaria Director: Enrique Diemecke
Pianoa Piano: Piotr Anderszewski
Mozart, Mahler

Maiatzak 19-20 Mayo

Zuzendaria Director: Yaron Traub
Biolina Violín: Julian Rachlin
Shostakovich, Tchaikovsky

Ekainak 2-3 Junio

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Biolina Violín: Ilya Gringolts
De Pablo, Laló, Ravel

Ekainak 9-10 Junio

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
(Guggenheim Bilbao Museoaren lankidetzarekin)
(Colaboración Museo Guggenheim Bilbao)
Nancy Gustafson, Agustín Prunell Friend, Tomas Mohr
B. Britten

Urriak 6-7 Octubre

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Pianoa Piano: Till Fellner
Beethoven, Strauss

Urriak 13-14 Octubre

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Marinba Marimba: Pedro Carneiro
Chaikovsky, Erkoreka, Mozart

Urriak 20-21 Octubre

Zuzendaria Director: Támas Vásáry
Biolina Violín: Chloë Hanslip
Liszt, Khatchaturian, Dvorák

Azaroak 17-18 Noviembre

Zuzendaria Director: Günter Neuhold
Biolontxeloa Violonchelo: Asier Polo
De Pablo, Kodály

Abenduak 1-2 Diciembre

Zuzendaria Directora: Gloria Isabel Ramos
Pianoa Piano: Guillermo González
Bartók, Shostakovich

Abenduak 15-16 Diciembre

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Mahler

Abenduak 22-23 Diciembre

Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Bilboko Abesbatza Elkartea
Sociedad Coral de Bilbao
(Zuzendaria Director: Gorka Sierra)
Sopranoa Soprano: Melanie Diener;
Mezzo Mezzo: Susan Parry; Tenor: Gustavo Peña; Baxua Bajo: Martin Snell Bruckner

Ganbera kontzertuak Conciertos de cámara

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Urtarrilak 11 Enero

Inner bikotea Inner dúo

Urtarrilak 18 Enero

BOSeko Seikotea
Sexteto BOS

Otsailak 1 Febrero

So Percussion

Otsailak 8 Febrero

Solista handien errezialdia
Grandes solistas en recital

Otsailak 16 Febrero

BOSeko Hirukotea
Trío BOS

Martxoak 7 Marzo

Solista handien errezialdia
Grandes solistas en recital

Apirilak 12 Abril

BOSeko Haize Boskotea
Quinteto de viento BOS

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa (EOS) Orquesta Sinfónica de Euskadi (OSE)

Apirlak 19 Abril
BOSeko Hari Laukotea
Cuarteto cuerda BOS

Apirlak 26 Abril
Bilbao Camerata

Maiatzak 10 Mayo
Philarmonia hirukotea
Trío Philarmónia

Maiatzak 17 Mayo
Azer Quartet

Azaroak 23 Noviembre
BOSeko hari tresna taldeak - Real
Filarmonía de Galicia
BOSeko metal tresna taldeak - Real
Filarmonía de Galicia
Grupos de cuerda BOS-Real Filarmonía
de Galicia
Grupos de metales BOS-Real Filarmonía
de Galicia

Abenduak 5 Diciembre
Solista handien errezitaldia
Grandes solistas en recital

Kontzertu didaktikoak Conciertos didácticos

Auditorium

Apirlak 23 Abril
2 emanaldi 2 representaciones

Ekainak 4 Junio
2 emanaldi 2 representaciones

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Otsailak 19 Febrero
2 emanaldi 2 representaciones

Martxoak 12 Marzo
2 emanaldi 2 representaciones

Auditorium

Urtarrilak 20 Enero
Madrileko Komunitateko Orkestra
Orquesta de la Comunidad de Madrid
Zuzendaria Director: José Ramón Encinar
Cuyás, Schubert, De Pablo

Urtarrilak 31 Enero
Pianoa Piano: Marta Zabaleta
Zuzendaria Director: Gilbert Varga
Schumann, Mozart

Otsailak 14 Febrero
Iruñeko Orfeoia
Iruñeko Orfeoiko Eskolania
Orfeón Pamplonés
Escolanía del Orfeón Pamplonés
Kontraltoa Contralto: Jennifer Larmona
Zuzendaria Director: Oleg Caetani
Mahler

Martxoak 16 Marzo
Biolintxeloa Violoncello: David Gerngas
Zuzendaria Director: Cristian Mandeal
Aragüés, Rorem, Tchaikovsky, Strauss

Apirlak 23 Abril
Kontratenorra Contratenor: Carlos Mena
Zuzendaria Director: Paul McCreesh
Haydn, Schubert, Mozart

Maiatzak 17 Mayo
Piano-Zuzendaria Piano-Director: Wayne
Marshall
Musika Amerikarreko Egitaraua
Programa de Música Americana

Maiatzak 28 Mayo
“A. Honegger-en heriotzaren 50.
urteurrena” Donostiarra Orfeoia
“50 Aniversario de la muerte de A.
Honegger” Orfeón Donostiarra
Sopranoa Soprano: Brigitte Fournier;
Mezzosopranoa Mezzosoprano: Brigitte
Baileys; Tenora Tenor: Joan Cabero;
Errezitatzalea Recitadora: Julia
Stemberger; Errezitatzalea Recitador: Örs
Kistaludy
Zuzendaria Director: Cristian Mandeal
Honegger

orkestra kontzertuak conciertos orquestas

Beste orkestra batzuk Otras orquestas

Urriak 1 Octubre

Pianoa Piano: Nikolai Lugansky
Zuzendaria Director: Gilbert Varga
Arriaga, Tchaikovsky, Rimsky-Korsakov

Urriak 24 Octubre

Orchestre National de Bordeaux
Aquitaine

Tronpa Trompa: Jean-Marc Dalmasso
Zuzendaria Director: Armin Jordan
Haydn, Mozart, Debussy, Ravel

Azaroak 7 Noviembre

Pianoa Piano: Nelson Freire
Zuzendaria Director: Christian Mandel
Brahms, Shostakovich

Azaroak 24 Noviembre

Zuzendaria Director: Libor Pesek
Smetana

Euskal Herriko Gazte Orkestra (EGO) Joven Orquesta de Euskal Herria

Auditorium

Uztailak 20 Julio

Zuzendaria Director: Juan José Ocón
Gershwin & G. Mahler

Auditorium

Urtarrilak 1 Enero

“Urté Berriko Kontzertua”
“Concierto de Año Nuevo”
Strauss Festival Orchestra
Zuzendaria Director: Konstantin Barkov
PROMOCONCERT

Urtarrilak 17 Enero

“Johann Strauss: Gala Kontzertua”
“Johann Strauss: Concierto de Gala”
Orquesta Internacional Johann Strauss
Zuzendaria Director: Matthias Kendlinger
DA CAPO

Urtarrilak 26 Enero

“Asiare aldeko ongintzako Kontzertua”
“Concierto benéfico por Asia”
Bilbao Orkestra Sinfonika
Orquesta Sinfónica de Bilbao
Bilbao Abesbatza Elkartea
Sociedad Coral de Bilbao
Zuzendaria Director: Juanjo Mena
MÉDICOS DEL MUNDO

Apirilak 24 Abril

“Aranjuezko Kontzertua”
“Zisneen Lakua (Suite)”
“Concierto de Aranjuez”
“El Lago de los Cisnes (Suite)”
Tatarstango Orkestra Sinfoniko Nazionala
Orquesta Sinfónica Nacional de Tatarstan
Zuzendaria Director: Faut Manzurov
PROMOCONCERT

Urriak 2 Octubre

“Requiem de Mozart”
Koloniako Filarmonika Berria
Nueva Filarmónica de Colonia
Zuzendaria Director: V. Hartung
WHO

Urriak 23 Octubre

“Mass of the Children” (John Rutter)
Leioako Gazte Orkestra
Joven Orquesta de Leioa
Leioako San Juan Bautista Abesbatza
Coral San Juan Bautista de Leioa

Leioa Kantika Korala Leioa Kantika Korala

Zuzendaria Directora: Margarita Lorenzo
de Reizabal
BIZKAIEDER 2000

Abenduak 30 Diciembre

“Alfredo Krausen Omenezko V.
Kontzertua”
“V Concierto Homenaje Alfredo Kraus”
Ongintzako kontzertua Donostiarra Orfeoia
eta Bilboko Orkestra Sinfonikoa
Concierto benéfico con el Orfeón
Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de
Bilbao
Tenorra Tenor: José Luis Sola
ASOC. MUSICAL ALFREDO KRAUS
Zuzendaria Director:
José Antonio Sáinz Alfaro

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Apirlak 23 Abril

“Doremika 2005 Udaberriko kontzertua”
Zuzendaria Directora: Amagoia Loroño
BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA
ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE
BILBAO

Azaroak 17 Noviembre

“Vivaldiren Lau urtarroak”
“Las cuatro Estaciones de Vivaldi”
Volgogradoko Filarmonika Orkestra
Orquesta Filarmónica de Volgogrado
PRÓMOCONCERT

Abenduak 14 Diciembre

“Händel-en Mesias”
“El Mesías de Händel”
PROMOCONCERT

Abenduak 23 Diciembre

“Kontzertu Sarituk
Bizkaiko Gaztedi Musikazaleak”
GAZTEDI MUSIKAZALEAK
“Concierto Galardonados”
Juventudes Musicales de Bizkaia”
JUVENTUDES MUSICALES

erezitaldiak eta kontzertuak-klasikoa recitales y conciertos-clásica

Organoa Órgano

Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia

Auditorium

Urtarrilak 16 Enero
Carlos García-Bernalt

Otsailak 13 Febrero
Ewald Kooiman

Martxoak 20 Marzo
Daniel Oyarzabal

Apirilak 17 Abril
Johannes Geffert

Maiatzak 22 Mayo
Ben Van Oosten

Ekainak 12 Junio
Michael Radulescu

Irailak 25 Septiembre
Kalevi Kiviniemi

Urriak 30 Octubre
Els Biesemans

Azaroak 20 Noviembre
Vincent Dubois

Abenduak 11 Diciembre
Joxe Benantzi Bilbao

Besteak Otros

Urtarrilak 27 Enero
Urdiain, Intxausti, Barredo
Concierto Lírico
M&C

Ekainak 15 Junio
“Zartzuela eta Operako Antología”
“Antología de Zarzuela y Ópera”
SINFOLÍRICA

Urriak 12 Octubre
Alfred Brendel
Piano kontzertua
Alfred Brendel
Concierto de Piano
IBERCAMERA

musika-música

Auditorium

Martxoak 4 Marzo

Das Neue Orchester
Zuzendaria Director: Christoph Spering
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Bilboko Abesbatza Coral de Bilbao
Bilboko Orkestra Sinfonikoa Orquesta
Sinfónica de Bilbao
Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Biolina Violín: Isabelle Faust
Concerto Kóln
Zuzendaria Director: David Stern
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Bilboko Abesbatza Coral de Bilbao
Bilboko Orkestra Sinfonikoa
Orquesta Sinfónica de Bilbao
Zuzendaria Director: Juanjo Mena
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Chorus Musicus
Das Neue Orchester
Zuzendaria Director: Christoph Spling
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Orchestre Poitou-Charentes
Zuzendaria Director: François-Xavier Roth
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Pianoa Piano: Boris Berezovsky
Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Concerto Kóln
Pianofortea eta zuzendaritza Pianoforte y
dirección: Andreas Staier
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Bilboko Abesbatza Coral de Bilbao
Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Martxoak 4 Marzo

Sinfonía Varsovia
Pianoa eta Zuzendaritza Piano y Director:
Boris Berezovsky
Beethoven

Martxoak 4 Marzo

Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Biolina Violín: Dmitri Makhtin
Biolontxeloa Violonchelo: Alexander
Kniazev
Pianoa Piano: Boris Berezovsky
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Pianoa Piano: Jean-François Heisser
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Biolina Violín: Dmitri Makhtin
Pianoa Piano: Boris Berezovsky
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Biolina Violin: Régis Pasquier
Biolontxeloa Violonchelo: Roland Pidoux
Pianoa Piano: Jean-Claude Pennetier
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Biolina Violín: Régis Pasquier
Orchestre Poitou-Charentes
Biolontxeloa Violonchelo: Roland Pidoux
Pianoa eta Zuzendaritza Piano y Dirección:
Jean-François Heisser
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 5 Marzo

Pianoa Piano: Anne Queffélec
Sinfonía Varsovia
Zuzendaria Director: Peter Csaba
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Pianoa Piano: Anne Queffélec
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Concerto Kóln
Zuzendaria Director: David Stern
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Orchestre Poitou-Charentes
Zuzendaria Director: François-Xavier Roth
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Biolina Violín: Dmitri Makhtin
Biolontxeloa Violonchelo: Alexander
Kniazev
Pianoa Piano: Boris Berezovsky
Beethoven

Martxoak 6 Marzo

Pianoa Piano: Josep Colom
Orchestre Poitou-Charentes
Zuzendaria Director: François-Xavier Roth
Beethoven

A3 Aretoa Sala A3

Martxoak 4 Marzo

Biolina Violin: Isabelle Faust

Pianoa Piano: Alexander Melnikov
Beethoven

Martxoak 4 Marzo
Biolina Violín: Régis Pasquier
Biolontxelo Violonchelo: Roland Pidoux
Pianoa Piano: Jean-Claude Pennetier
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Biolina Violín: Régis Pasquier
Pianoa Piano: Jean-Claude Pennetier
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Aviv
Cuarteto de Cuerda: Quatuor Aviv
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Pianofortea Pianoforte: Andreas Staier
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Biolontxelo Violonchelo: Alexander Kniazev
Pianoa Piano: Boris Berezovsky
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Biolina Violín: Isabelle Faust
Pianoa Piano: Alexander Melnikov
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Amedeo Modigliani Laukotea
Cuarteto Amedeo Modigliani
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Violin, Biolontxelo eta Piano hirukotea:
Wanderer Hirukotea
Trío violin, violonchelo y piano: Trío
Wanderer
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Biolina Violín: Régis Pasquier

Biolontxelo Violonchelo: Roland Pidoux
Pianoa Piano: Jean-Claude Pennetier
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Pianoa Piano: Josep Colom
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Mandolina: Philippe Pierlot
Chakan txirula Flauta chakan: Hugo Reyne
Klabezina Clavecín: Laurent Stewart
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Biolina Violín: Régis Pasquier
Pianoa Piano: Jean-Claude Pennetier
Beethoven

A4 Aretoa Sala A4

Martxoak 4 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Ébène
Cuarteto de cuerda: Quatuor Ébène
Beethoven

Martxoak 4 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Aviv
Cuarteto de cuerda: Quatuor Aviv
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Ébène
Cuarteto de cuerda: Quatuor Ébène
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Biolontxelo Violonchelo: Roland Pidoux
Pianoa Piano: Josep Colom
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Gewandhaus
Cuarteto de cuerda: Quatuor Gewandhaus
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Mandolina: Philippe Pierlot
Chakan txirula Flauta chakan: Hugo Reyne
Klabezina Clavecín: Laurent Stewart
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Gewandhaus
Cuarteto de cuerda: Quatuor Gewandhaus
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Pianoa Piano: Jean-Claude Pennetier
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Violin, biolontxelo eta piano hirukotea:
Wanderer Hirukotea
Trio violin, violonchelo y piano: Trío
Wanderer
Beethoven

Martxoak 5 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Aviv
Cuarteto de cuerda: Quatuor Aviv
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Modigliani
Cuarteto de cuerda: Quatuor Modigliani
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Violin, biolontxelo eta piano hirukotea:
Wanderer Hirukotea
Trio violin, violonchelo y piano: Trío
Wanderer
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Hari Laukotea: Quatuor Gewandhaus
Cuarteto de cuerda: Quatuor Gewandhaus
Beethoven

Martxoak 6 Marzo
Violin, biolontxelo eta piano hirukotea:
Wanderer Hirukotea
Trio violin, violonchelo y piano: Trío
Wanderer
Beethoven

opera ópera

**OLBE
ABAO**

Auditorium

Urtarrilak 15-18-21-24 Enero

“Maometto li”

(Gioacchino Rossini)

Ildar Abdrazakov (bj)

June Anderson / Irene Tsirakidis (s)

Bruce Fowler (t)

Daniela Barcellona (mz)

Musika-zuzendaria Dirección musical: Marcello Panni

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Massimo Gasparon

Produkzioa: OLBE Producción: ABAO

Bilbao Opera Abesbatza

Coro de Ópera de Bilbao

(Zuzendaria Director: Boris Dujin)

Szeged-eko (Hungaria) Orkestra Sinfonikoa

Orquesta Sinfónica de Szeged (Hungria)

Otsailak 12-15-18-21 Febrero

“Erwartung”

(Arnold Schönberg)

Adrienne Dugger (s)

Musika-zuzendaria Dirección musical: Juanjo Mena

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Emilio Sagi

Produkzioa: OLBE Producción: ABAO

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

“Salomé”

(Richard Strauss)

Valeria Stemkina (s)

Udo Holdorf (t)

Anne Gjevang (mz)

Robert Hale (b)

Claude Pia (t)

Musika-zuzendaria Dirección musical: Juanjo Mena

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Emilio Sagi

Produkzioa: Oviedoko Opera Producción: Ópera de Oviedo

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Apirilak 16-19-22-25 Abril

“Andrea Chénier”

(Umberto Giordano)

Fabio Armiliato (t)

Daniela Dessí (s)

Juan Pons (b)

Viorica Cortez (mz)

Musika-zuzendaria Dirección musical: Renato Palumbo

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Ivan Stefanutti

Koprodukzioa Co-producción: Teatro Regio Di Parma

Teatro Massimo V. Bellini de Catania

Bilbao Opera Abesbatza

Coro de Ópera de Bilbao

(Zuzendaria Director: Boris Dujin)

Szeged-eko (Hungaria) Orkestra Sinfonikoa

Orquesta Sinfónica de Szeged (Hungria)

Maiatzak 14-16-18-21 Mayo

“La Sonnambula”

(Vincenzo Bellini)

Stefania Bonfadelli (s)

Juan Diego Flórez (t)

Ildar Abdrazakov (bj)

Laura Giordano (s)

Musika-zuzendaria Dirección musical: Ricardo Frizza

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Federico Tiezzi

Produkzioa Producción: Maggio Musicale Fiorentino

Bilbao Opera Abesbatza

Coro de Ópera de Bilbao

(Zuzendaria Director: Boris Dujin)

Pablo Sarasate Orkestra

Orquesta Pablo Sarasate

Irailak 24-27-30 eta urriak 3

24-27-30 de Septiembre y 3 de Octubre

“La Traviata”

(Giuseppe Verdi)

Inva Mula

Piotr Beczala

Joan Pons

Itxaro Mentxaka

Marta Ubieta

Fernando Latorre

David Rubiera

Alfonso Echeverría

Pedro Calderón

Musika-zuzendaria Dirección musical: Roberto Rizzi Brignoli

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Pier Luigi Pizzi

Koprodukzioa Coproducción: OLBE-ABAO, Teatro Real

Bilbao Opera Abesbatza

Coro de Ópera de Bilbao

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Urriak 22-25-28-31 Octubre

“Rusalka”

(Antonín Dvořák)

Sondra Radvanovsky

Meter Straka

Larissa Diadkova

Lauren Flanigan

Hans Meter König

Marta Ubieta

Tatiana Davidova

Francisca Beaumont

José Ruiz

Alexandra Rivas

Musika-zuzendaria Dirección musical: Jiri kout

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Jean Claude Berruti

Produkzioa Producción: Ópera de Lyon

Bilbao Opera Abesbatza

Coro de Ópera de Bilbao

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa Orquesta Sinfónica de Euskadi

baleta-dantza ballet-danza

Azaroak 19-22-25-28 Noviembre

“Don Giovanni” (Wolfgang Amadeus Mozart)

Mariusz Kwegien

Alan Held

Saimir Pirgu

Angeles Blancas

Ofelia Sala

Krassimira Stoyanova

Lee Pouli

Friedemann Rohung

Musika-zuzendaria Dirección musical: Antoni

Ros Marbá

Eszena-zuzendaria Dirección escénica: Roberto

De Simone

Produkzioa Producción: Staatsoper De Viena

Bilboko Opera Abesbatza

Coro de Ópera de Bilbao

(Zuzendaria Director: Boris Dujin)

Galiziako Errege Filarmonia Orkestra Orquesta
Real Filarmónica de Galicia

Abenduak 3 Diciembre

“Rigoletto” (Giuseppe Verdi)

BASKONGRESS

ABAO TXIKI

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Urriak 9-10 Octubre

2 emanaldi 2 representaciones

“D’opera”

Auditorium

Urriak 29 Octubre

Andra Mari Eusko Dantzari Taldea

“50 Urte Kantuz eta Dantzaz”

ANDRA MARI EUSKO DANTZARI TALDEA

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Ekainak 5 Junio

“Dantza Gehiago”

DANTZA LIBREA

“Más Danza”

DANZA LIBRE

Ekainak 19 Junio

“Ana Mª Aurrecochearen haur eta gazte
balet klasikoa”

“Ballet Clásico Infantil/Juvenil de

Ana Mª Aurrecochea”

Ekainak 26 Junio

2 emanaldi 2 representaciones

“Inés eta Iñigo Dantza Eskola”

INÉS ETA IÑIGO BALET ESKOLA

“Inés e Iñigo Dantza Eskola”

ESCUELA DE BALLET INÉS E IÑIGO

Dantzaldia

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Urriak 2 Octubre

Kafig Konpainia (Francia)

Cia. Kafig (Francia)

“Errezitaldia” “Recital”

Urriak 16 Octubre

Leine & Roebana Konpainia

(Herbehereak)

Cia. Leine & Roebana (Holanda)

“Sporen”

Azaroak 13 Noviembre

Les Ballets C. de la B. Konpainia (Belgika)

Cia. Ballets C. de la B. (Bélgica)

“Bâche”

Azaroak 27 Noviembre

Pàl Frénak Konpainia

(Hungria / Frantzia)

Cia. Pàl Frénak (Hungria / Francia)

“Fiuk Gizon Ezkutatuak”

“Fiuk Los hombres escondidos”

“MaNono”

zartzuela zarzuela

beste kontzertu eta errezitaldi batzuk otros conciertos y recitales

Aste Nagusia

Auditorium

Abuztuak 20-21-22 Agosto

Emilio Artetaren "Marina"

"Marina" de Emilio Arrieta

Rocío Ignacio (s)

Elena Rivera (s)

Javier Palacios (t)

Enrique Ferrer (t)

Federico Gallar (b)

Nahuel di Piero (b)

Román Fernández (b)

Izaskun Kintana (s)

Andoni Barañano (t)

Abesbatza Coro: Unión Coral Vasca – Euskal Abesbatza

Bizkaia Orkestra Sinfonikoa (Bios)

Eszena-zuzendaria Dirección escénica:

Leonardo Jiménez

Musika-zuzendaria Dirección musical:

José Antonio Irastorza

Exekutibo produktoreoa Productor ejecutivo:

Carlos Sobera

AUREAM

Auditorium

Urtarrilak 29 Enero

Gontzal Mendibil zuzenean

Gontzal Mendibil en directo

KEINU PRODUKZIOAK

Otsailak 28 Febrero-Martxoak 1 Marzo

Van Morrison kontzertuan

Van Morrison en concierto

CARLOS GOYARROLA

Apirilak 17 Abril

Paquito D'rivera

SERRANO PRODUCCIONES

Apirilak 29 Abril

Ismael Serrano

SERRANO PRODUCCIONES

Maiatzak 25 Mayo

Isabel Pantoja Moldaviako Orkestra

Sinfonikoarekin

Isabel Pantoja con la Orquesta Sinfónica de Moldavia

BASKONGRESS

Ekainak 7 Junio

Elvis Costello & The Imposters

GET IN PRODUCCIONES

Ekainak 28 Junio

"The moment"

Lisa Stansfield

GET IN PRODUCCIONES

Ekainak 30 Junio

Goran Bregovic

LASTOUR INTERNATIONAL

Irailek 29 Septiembre

Miguel Bosé

GET IN PRODUCCIONES

Azaroak 3 Noviembre

Florida Gospel Choir

PROMOCONCERT

Azaroak 26 Noviembre

"Zuzenean"

Benito Lertxundi

SERRANO PRODUCCIONES

Abenduak 20 Diciembre

Mississippi Gospel Choir

PROMOCONCERT

Abenduak 25 Diciembre

Errusiako Armadaren abesbatza,
orquestra eta baleta

Coros orquesta y ballet del Ejercito

Ruso

PROMOCONCERT

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Martxoak 21 Marzo

Bilboko Udal Txistulari Banda

Banda Municipal de Txistularis de Bilbao

BILBAOMUSIKA

Urriak 14 Octubre

"Mintza Zakizkit Afrikaz" (Afrikako poesía)

GALATEA KULTUR ELKARTEA

"Háblame de África" (Poesía Africana)

ASOC. CULTURAL GALATEA

Azaroak 22 Noviembre

Bilboko Udal Txistulari Banda

Banda Municipal de Txistularis de Bilbao

BILBAOMUSIKA

A4 Aretoa Sala A4

Urtarrilak 12 Enero

Bilboko Udal Txistulari Banda

Banda Municipal de Txistularis de Bilbao

BILBAOMUSIKA

Urtarrilak 26 Enero

Bilboko Udal Txistulari Banda

Banda Municipal de Txistularis de Bilbao

BILBAOMUSIKA

Otsailak 9 Febrero

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Otsailak 21 Febrero

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Martxoak 7 Marzo

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Urriak 10 Octubre

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Urriak 26 Octubre

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Azaroak 16 Noviembre

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Azaroak 30 Noviembre

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

A3 Aretoa Sala A3

Abenduak 19 Diciembre

Bilbao Udal Txistulari Banda
Banda Municipal de Txistularis de Bilbao
BILBAOMUSIKA

Musiketan

Auditorium

Azaroak 21 Noviembre

Bebo Valdés
Jazz latino

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Urtarrilak 16 Enero

Elliott Murphy
Rock

Urtarrilak 30 Enero

Alasdair Roberts & James Orr Complex
Folk

Otsailak 20 Febrero

Femmouzes T
World Music

Otsailak 28 Febrero

Phamie Gow
Folk eskoziarra Folk Escocés

Martxoak 20 Marzo

Ara Malikian
Biolina Violín

Apirilak 17 Abril

Badi Assad
World Music

Apirilak 24 Abril

Emily Slade
Folk

Maiatzak 8 Mayo

Christy O'leary & Bert Deivert
Folk

Maiatzak 22 Mayo

Martin Stephenson
Folk

Ekainak 12 Junio

Phil Cunningham & Aly Bain
Folk eskoziarra Folk Escocés

Urriak 23 Octubre

Patricia Vonne
Ipar Amerikako Country-a
Country-Americana

Urriak 25 Octubre

Georges Moustaki
Kantautorea Cantautor

Azaroak 6 Noviembre

Eleanor McEvoy
Folk

Azaroak 20 Noviembre

Kelly Joe Phelps
Blues

Abenduak 2 Diciembre

Boo Hewerdine
Folk

Abenduak 18 Diciembre

Ara Malikian & Jose Luis Monton
Biolina eta Gitarra Violín y Guitarra

antzerki ikuskizunak espectáculos teatrales

Auditorium:

Apirlak 27-28 Abril
2 emanaldi 2 representaciones
“Trikiraka Trikitron”
E.T.B.

Ekainak 25 Junio
2 emanaldi 2 representaciones
“Magiako Nazioarteko Gala”
ILUSIONISMO BIZKAICO ELKARTEA
“Gala Internacional de Magia”
ASOC. VIZCAINA DEL ILUSIONISMO

Abenduak 6 Diciembre
“Impresión de Don Quijote”
Pragako Antzerki Beltza
Teatro Negro de Praga
CADENA COPE – CADENA 100

Abenduak 17-18 Diciembre
“Saguzaharra” Opereta
AUREAM PRODUKZIOAK
Opereta “El Murciélagos”
PRODUCCIONES AUREAM

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Maiatzak 13-14-15 Mayo
5 emanaldi 5 representaciones
“La Calumnia”
Zuzendaritza: Dirección:
Fernando Méndez Leite
Cristina Higueras
Fiorella Faltoyano
María del Puy
Mª Teresa Cortés
NUEVA COMEDIA

Abenduak 26-27-28-29-30 Diciembre
7 emanaldi 7 representaciones
“Las Mujeres de Verdad tienen Curvas”
ADOS TEATROA

Aste Nagusia

Auditorium

Abuztuaren 24tik irailaren 11ra arte
Del 24 de Agosto al 11 de Septiembre
24 emanaldi 24 representaciones
“El Diluvio que Viene”
Gisela
Paco Morales
Gema Castaño
Adolfo de Grande
Silvia Luchitti
Víctor Díaz
Vicente Esteve
Amparo Fernández Peris
José Luis Gago
Roberto Saiz
Mamen García
MIRAMON MENDI

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Abuztuaren 23tik irailaren 4ra arte
Del 23 de Agosto al 4 de Septiembre
18 emanaldi 18 representaciones
Neil Labuteren **“Gorda”**, Tamzin Townsend-ek zuzendua.
“Gorda” de Neil Labute, dirigida por Tamzin Townsend.
Luis Merlo
Iñaki Miramón
Teté Delgado
Lidia Otón
TRASGO PRODUCCIONES

Irailak 6-18 Septiembre
16 emanaldi 16 representaciones
Neil Simpsonen **“La Extraña Pareja”**, Juan José Afonsok zuzendua.

“La Extraña Pareja” de Neil Simon, dirigida por Juan José Afonso.
Joaquín Kremel
Pedro Osinaga
Julia Torres
Fernando Lage
José Luis Santar
HERALDO 97

A3 Aretoa Sala A3

Abuztuaren 24tik irailen 18ra arte
Del 24 de Agosto al 18 de Septiembre
32 emanaldi 32 representaciones
“Noches de Cómicos”
El Club de la Comedia
Agustín Jiménez
Alexandra Jiménez
Ángel Martín
Bermúdez
Eduardo Aldán
Félix Álvarez
Fernando Albizu
Goyo Jiménez
Miguel Nadal
Pilar Sánchez
GLOBOMEDIA

Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia

Haurrentzat Gabonak infantil

Auditorium

Abenduak 27-28-29 Diciembre
5 emanaldi 5 representaciones
Seussen Mundua
Familia osoarentzako musicala euskara
Seussen Mundua
Musical familiar en euskera

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Urtarrilak 2-3-4-5 Enero
7 emankizun 7 representaciones
“Xomorroak”
Haurrentzako antzerkia
“Xomorroak”
Teatro infantil

2005 musika eta ikuskizunak



actividad
musical y
espectáculos
2005

ekitaldietan emanaldiak eta ikuskizunak actuaciones y espectáculos en eventos

Auditorium

Urtarrilak 3 Enero

2004ko Gabonetako eta 2005eko Urte Berriko haur jaia, Bizkaiko Erizaintza Eskolak antolatua. **Pailazoen** ekitaldia. Fiesta infantil de Navidad 2004 y Año Nuevo 2005, organizada por el Colegio de Enfermería de Bizkaia, con la actuación de los payasos **Txapitel**.

Martxoak 9 Marzo

SPRI. Euskadiko bigarren eraldaketa ekonomikoaren giltzarrien aurkezpena. **Ainhoa Artetaren** emanaldea. SPRI. Presentación de las claves de la 2ª transformación económica de Euskadi, con la actuación de **Ainhoa Arteta**.

Maiatzak 30-31 Mayo

SVRNEren 100. urteurrena. **Ennio Morricone**ren ekitaldia Orquesta Roma Sinfonietta, Bilboko Opera Abesbatza eta Bilbao Abesbatzarekin. 100 Aniversario SVRNE. Actuación de **Ennio Morricone** con L'Orchestra Roma Sinfonietta, Coro de Ópera de Bilbao y Coral de Bilbao.

Irailak 16 Septiembre

Eusko Legebiltzarraren XXV. Urteurrena. **Euskadiko Orkestra Sinfonikoa eta Donostia Orfeoia**. XXV Aniversario Parlamento Vasco. Orquesta Sinfónica de Euskadi y Orfeón Donostiarra.

Irailak 28 Septiembre

Bizkaiko Foru Aldundiak antolatutako Utopia Sarien banaketa. **Aukeran dantza taldearen** ekitaldia. Entrega de Premios Utopía, organizado por Diputación Foral de Bizkaia. **Grupo de danza Aukeran**.

Urriak 26 Octubre

Telebilbaoren programazioa aurkeztekoko gala.
Gala presentación programación Telebilbao.

Azaroak 2 Noviembre

"**Merlin: magiaren itzulera**" BMWK antolatua.
"Merlin: el regreso de la magia"
Organizado por BMW.

Azaroak 23 Noviembre

Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialaren 75. Urteurreneko Kontzertua. **Joaquín Achúcarro piano-jolearen** ekitaldia. Concierto 75 Aniversario del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco Navarro. Actuación del pianista **Joaquín Achúcarro**.

Azaroak 30 Noviembre

El Correo Grupo Multimedia 2005ren jaia. **Bony M. taldearen** ekitaldia. Fiesta El Correo Grupo Multimedia 2005. **Actuación Bony M.**

Abenduak 19 Diciembre

2005. urteko empresaria. **Svetla Krastela** sopranoaren ekitaldia. El Empresario del año 2005. Con la actuación de la soprano **Svetla Krastela**.

Antzoki Aretoa Sala Teatro

Urtarrilak 22 Enero

Mila Urte Igaro eta ... **Mikel Urdangarin eta Niko Etxarten** ekitaldia. Mila Urte Igaro eta ... con la actuación de **Mikel Urdangarin y Niko Etxart**.

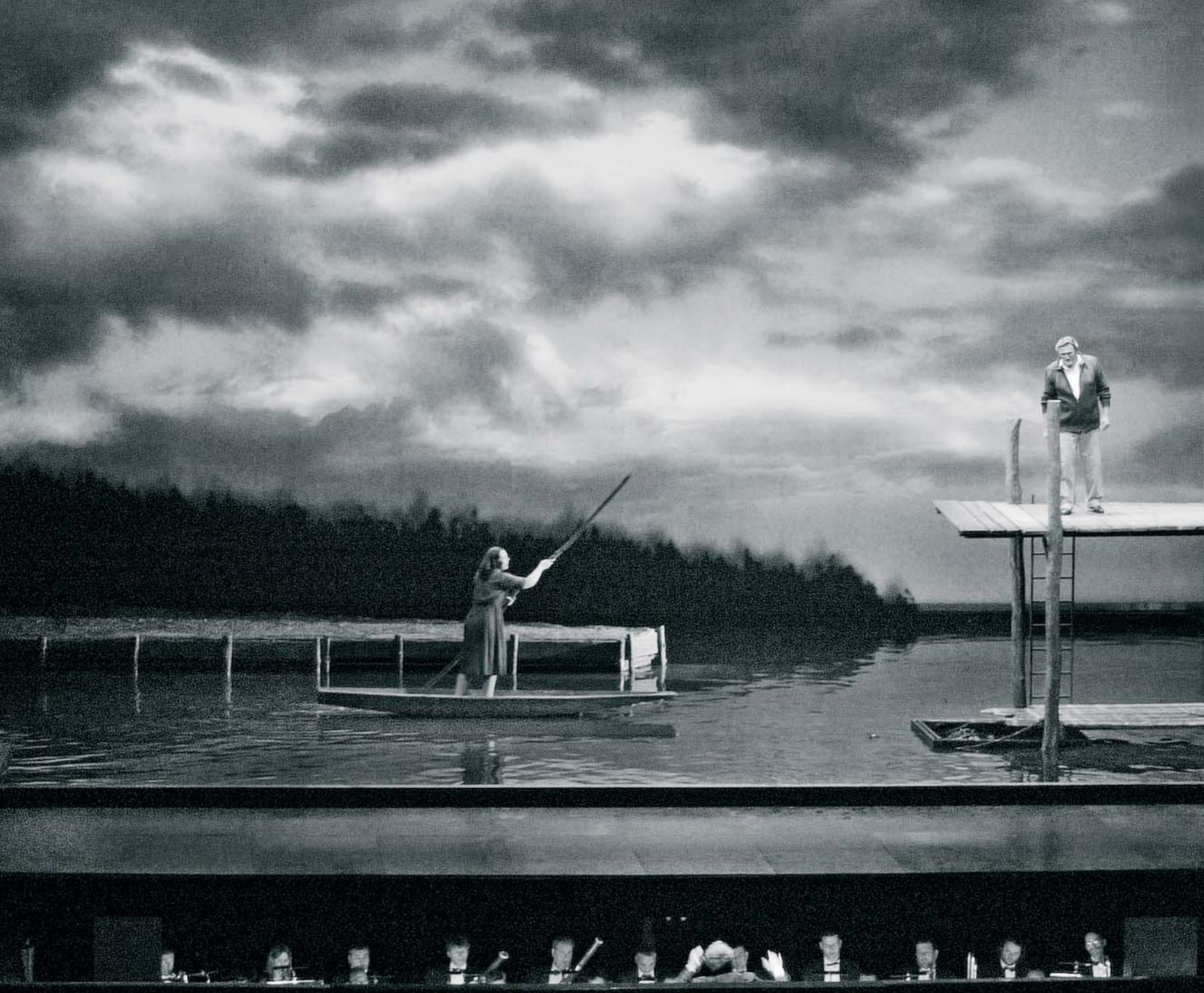
Apirilak 26 Abril

Euskal Herriko Bide, Ubide eta Portu Ingenierien Elkargoaren XXV. Urteurreneko kontzertua. Soprano: **Marta Ubieta eta tenor: Aurelio Gabaldón**. Concierto XXV Aniversario Colegio Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos del País Vasco.. Soprano: **Marta Ubieta y tenor: Aurelio Gabaldón**.

Maiatzak 4 Mayo

2004ko Estrategia Empresarial Urtekariaren Aurkezpen Ekitaldiaren XI. Edición. **Bilboko Abesbatza Elkartea**ren ekitaldia, Gorka Sierra ren zuzendaritzapean. XI Edición presentación Anuario 2004 Estrategia Empresarial. Actuación de la **Sociedad Coral de Bilbao**, bajo la dirección de Gorka Sierra.





Asturiasko printze-printzesak Euskalduna Jauregian.
Los Príncipes de Asturias en el Palacio Euskalduna.



Valentín Fuster doktoreak, Asturiasko Printzea Sariak, hasiera eman zion Bizkaian egin den biltzarrik handienari, SEMERGEN

XXVII. Biltzarri. Bertara 4.500 pertsona gertutatu ziren.
El Dr. Valentín Fuster, Premio Príncipe de Asturias, abrió el
XXVII Congreso de SEMERGEN, el mayor celebrado en Bizkaia
con 4.500 asistentes.



Hirien eta Tokiko Agintarien Munduko II. Goi Bileran 2.000
hiri eta eskualdetako ordezkarriak bildu ziren.
La II Cumbre Mundial de Ciudades y Autoridades Locales
convocó a representantes de 2.000 ciudades y regiones.



"Boulevard" programa zuzenean eman zuten
ETBk eta Euskadi irratik
El programa "Boulevard" emitido en directo
simultáneamente por ETB y Radio Euskadi.

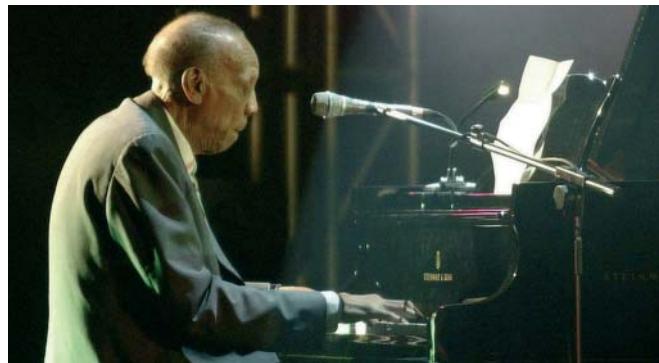




Munduko Rally txapelketa bi aldiz irabazi duen Carlos Sainzek saria jasotzen du José Luis Bilbao ahaldun nagusiaren eskutik.
El bicampeón del Mundial de Rallies, Carlos Sainz, recibe un premio de manos del Diputado General, José Luis Bilbao.



Bebo Valdés, maisu kubatar ospetsua.
Bebo Valdés, el gran maestro cubano.



Goran Bregovic Balkanetako musikari ospetsua bere
“Banda de Bodas y Funerales”-ekin.
El genial músico balcánico Goran Bregovic y su
espléndida “Banda de Bodas y Funerales”.



Ismael Serrano, “kantautore berri” garrantzitsua.
Ismael Serrano, gran figura de los “nuevos cantautores”.





Belén Greaves kultura diputatu opera
denboraldiaren aurkezpenean.
La Diputada de Cultura, Belén Greaves en la
presentación de la temporada de ópera.



Benito Lertxundi, "Zuzenean".
Benito Lertxundi, "Zuzenean".



Kevin Carroll Nike markaren katalizatzaleak parte
hartu zuen E-Business Global Conference biltzarrean.
Kevin Carroll, catalizador de la marca Nike, habló en
la E-Business Global Conference.



Escenium, Arte Eszenikoen Nazioarteko Foroa.
Escenium, el Foro Internacional de las Artes Escénicas.





Joaquín Achúcarro, bilbotar famatua eta euskaldun unibertsala.
Joaquín Achúcarro, bilbaíno ilustre y vasco universal.



Lisa Stansfield, soul garaikidearen figura handia
Lisa Stansfield, una de las grandes figuras del soul contemporáneo.



Elvis Costello eta "The Imposters"-en kontzertua ikuskizun handia izan zen
El concierto de Elvis Costello y "The Imposters" fue un gran acontecimiento.



José Luis Morenok "El Diluvio que viene" Iana (Gisela eta Paco Morales) aurkeztu zuen Aste Nagusian.
José Luis Moreno trajo "El Diluvio que viene", con Gisela y Paco Morales, a la Aste Nagusia,





40 herrialdetako ordezkariak parte hartu zuten Kulturarteko eta Erliejoarteko Elkarrizketari buruzko Nazioarteko Biltzarrean. Representantes de 40 países tomaron parte en el Congreso Internacional para el Diálogo Intercultural e Interreligioso.



Federico Mayor Zaragoza Gurutzetako Ospitalearen 50. urteurrena dela eta egindako biltzarrean, Federico Mayor Zaragoza en el congreso promovido con motivo del 50 Aniversario del Hospital de Cruces,



Biltzar bat hasiera emateko koktela.
Cóctel inaugural de un Congreso.



Shere Hite-k hasiera eman zion Emakume Empresaburu eta Zuzendarien Nazioarteko II. Biltzarrari. Shere Hite hizo la ponencia inaugural del II Congreso Internacional de Mujeres Empresarias y Directivas,





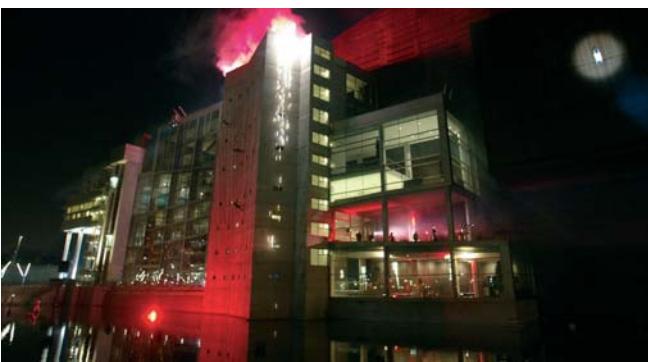
Eusko Legebiltzarreko 4 presidenteak Ganberaren XXV. urteurrenean.
Los 4 presidentes del Parlamento Vasco en el XXV Aniversario de la Cámara.



Correo Taldearen multimedia festa jendetza
Auditoriumaren eszenatoki handian.
Multitudinaria fiesta multimedia del Grupo Correo en el
gran escenario del Auditorium.



Biltzar bat inauguratzeko ekitaldi ikusgarria,
dantzariak daudela fatxadan.
Espectacular imagen del acto inaugural de un
Congreso con bailarines en la fachada.



Batzuetan karpak behar dira makrobiltzarrak egiteko .
Los macrocongresos requieren a veces la ayuda de carpas.





Iberoamerikako Parlamentuen I. Foroan Kongresu eta Senatuetako presidenteak eta Gobernuko presidenteordea izan ziren. El I Foro Parlamentario Iberoamericano congregó a los Presidentes de Congreso y Senado así como a la Vicepresidenta del Gobierno,



Ennio Morriconek bere lan cinematografiko ospetsuak zuzendu zituen
Ennio Morricone dirigió sus míticos temas cinematográficos.



Vicente Ferrerrek Indian egiten duen lan itzela deskribatu
zien bertaratutakoei.
Vicente Ferrer trasladó su ingente labor en la India a
una audiencia que le veneraba.



Gontzal Mendibilek musikan daramatzan 30 urteak ospatu zituen.
Gontzal Mendibil celebró su 30 Aniversario en la música.





Juan Diego Flórez tenor famatuia Stefania Bonfadelliarekin OLBEren "Sonnambula" obran.
El gran tenor Juan Diego Flórez con Stefania Bonfadelli en la "Sonnambula" de ABAO.

Paquito D'Rivera, sei Grammy sariren irabazlea.
Paquito D'Rivera, ganador de seis premios Grammy.



Isabel Pantojak "Sinfonía de la copla" abestu zuen orkestra handi batez lagunduta.
Isabel Pantoja hizo su "Sinfonía de la copla" con una gran orquesta.



David Bustamantek iluratuta utzi zituen bere jarraitzaile gazteak.
David Bustamante entusiasmó a sus jóvenes admiradoras.



EITBko pailazoek Auditoriuma bete zuten euskarazko programa
batekin. Saioa telebistaz eman zen zuzenean.
Los payasos de la EITB llenaron el Auditorium con un programa en
euska televisorado en directo.

